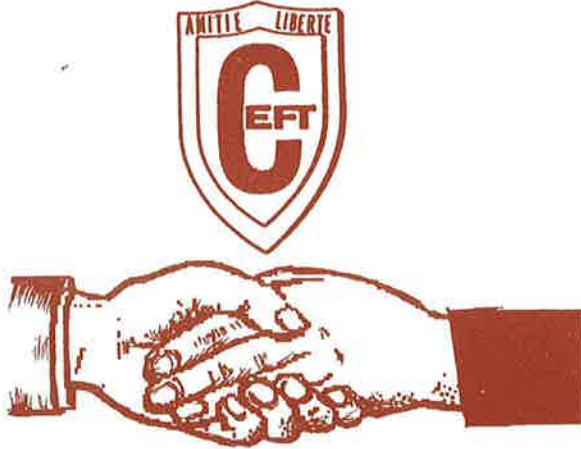


RAYA
87 RUE DE COLOMBES
92600 ASNIERES SUR -
SEINE, FRANCE

நகர்வு



சிறப்பிதழ்
பிரெஞ்சு - தமிழ் கல்வி நிலையம்
நான்காவது ஆண்டு - கலைவிழா

படிப்பகம்

எமது பாடசாலையின் இந்நான்காவது ஆண்டுக் கலை விழாவினை இனிது நிறைவேற்ற மனமுவந்து உதவியளித்த பின்வரும் நிறுவனங்களுக்கு பாடசாலை சார்பிலும், மாணவர்கள் ஒவ்வொருவர் சார்பிலும் மிகுந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

- * கோல்வ் நிறுவனம்
- * மாலா நிறுவனம்
- * குமார் சொப் நிறுவனம்
- * தங்க மாளிகை நிறுவனம்
- * காந்தி உணவகம்
- * நியூ மெய்கண்டான் அச்சகம்
- * சக்தி வீடியோ நிறுவனம்

தலைவர் உரை

தெளிவுபடுத்தல் போன்ற போதித்தல் முறைகளையே கையாண்டு வருகின்றோம். இதன் பலனாக ஆயிரத்திற்கு மேற்பட்ட மாணவர்கள் படித்துப் பயன்பெற்றுள்ளார்கள். இதைத் தவிர ஆங்கிலம், சங்கீதம், நடனம், எலக்ரோனிக் போன்ற துறைகளில் ஆர்வம் உள்ளவர்களுக்காக வகுப்புக்கள் நடைபெற்றுக்கொண்டிருக்கின்றது. வெவ்வேறு பாடசாலைகளில் சிறுவர்களுக்கான தமிழ் கற்பிக்கப்படுவதையிட்டு இம்முயற்சிக்கு வரவேற்பும், வாழ்த்துக்களும் கூறிக்கொள்ள ஆசைப்படுகின்றேன். தமிழ் மக்களுக்கு பிரெஞ்சு மொழியைப் போதிப்பதன் மூலம் எமது தமிழின் பெருமையையும் கலாச்சாரச் சிறப்பையும் மறக்கவைப்பது எமது நோக்கமல்ல.

மாறாக பிரெஞ்சுமொழிச் சேர்வின் மூலம் எமது கலை, கலாச்சாரத்தை பரப்புவதும், தொழில் நுட்பத்துறை அறிவைப் பெறுவதும், வாழும் இடத்தில் சர்தாரண விடயங்களைப் புரிந்துகொள்ளுதலுமே எமது நோக்கமாகும். இதைத்தவிர எமது தாய் மொழித் தமிழ் இலக்கியத்தின் புதிய இலக்கியத் தன்மைகளை அறியும் பொருட்டு இலக்கிய வகுப்பு ஒன்றை ஆரம்பிக்க எண்ணியுள்ளோம்.

எதிர்காலத்தில் எமது கல்விநிலையத்தில் பிரெஞ்சு தொழியை இலகுவான முறையில் ஒப்பீட்டு ரீதியாகக் கற்பிக்கவும், குறுகிய நேர இடைவெ

ளியில் கூடிய அளவு பயிற்சி கொடுக்கவும் சில தொழில்நுட்பத்துறைகளுக்கான தயார் வகுப்புக்களும் ஆரம்பித்து எமது கல்வி நிலையத்தை வளர்க்க பல திட்டங்களை வகுத்துச் செயற்பட எண்ணியுள்ளோம். அதே சமயம் வளச்சி சம்பந்தமான சிறந்த கருத்துக்களை நாடுதலும் நாட்டமுள்ளவர்களை எம்முடன் சேர்த்துக்கொள்ளவும் ஆவலுடையவர்களாகவும் இருக்கின்றோம்.

இதுவரை காலமும் கல்வி கற்ற மாணவ, மாணவிகள் பொறுமையுடனும், நற்பண்புடனும் கல்வி கற்றதையிட்டு அவர்களுக்கு முதற்கண் நன்றி கூறுவதுடன், இவர்களை நல்லமுறையில் வளர்த்தெடுத்த பெற்றோர்களுக்கும் நன்றிகூறக் கடமைப்பட்டுள்ளோம். இனி வரும் மாணவர்களும் இந்த ஒழுங்கு அமைப்புக்களை பின்பற்றுவார்களென எதிர்பார்க்கின்றேன்.

பொறுமையும் சமூக சேவையும் கடமையுணர்வும் கொண்ட ஆசிரியர்களை இப்பாடசாலை கொண்டிருப்பதை எண்ணிச் சந்தோஷம் அடைகின்றேன். இதைத் தவிர விளம்பரங்களுக்கு ஆதரவு நல்கியும், பரிசளிப்புப் பொருள்களை நல்கியும் எமது கல்வி நிலையத்திற்கு மதிப்பளித்த வர்த்தக ஸ்தாபனங்கள் யாவருக்கும், நிகழ்ச்சியைச் சிறப்பித்த

கல்வி என்ற சொல் மிகவும் பழமையானது. மனித நாகரீகத்தொடக்கத்திலிருந்தே வழக்கத்திலிருந்து வரும் ஒன்று. இருந்தாலும் பண்மைக் காலத்தில் இது மிகவும் சுருங்கியதாகவே இருந்தது. காலவெள்ளத்தில் படிப்பின் பயன்பாடு பலராலும் உரைப்பட்டபோது மொழி, இலக்கியம், இலக்கணம், சமயம், தத்துவம் என்பதே கல்விப் பொருளாக இருந்த நிலை மாறி, அறிவியல், பொருளியல், மருத்துவம், வேளாண்மை, பொருளாதாரம் போன்ற பல துறைகளில் கல்வி இடம்பெற்றன. இப்படி வளர்ந்த "கல்வி" இன்றைய விஞ்ஞாயுலகில் ஓர் சமுதாய தேவையான, பொருளாதார சேவையாக மாறியது. இக்கல்விக்கு இருந்த வகுப்பறை வரம்பும், வயது வரம்பும் மறைந்து சமுதாயத்தின் எல்லாச் சூழ்நிலைகளிலும் தனி நபர்களின் எல்லாப் பருவங்களிலும் இடம்பெறவேண்டிய ஒன்று கல்வி என்ற நிலை உருவாகியுள்ளது.

மிகவும் அசுரவேகத்தில் வளர்ச்சியடைந்துகொண்டிருக்கும் உலக நாடுகளில் அதுவும் தொழில்நுட்பத்திறன் வாய்ந்த நாடுகளில் வாழும் நாம் சற்றுச் சிந்தித்து செயற்படவேண்டிய நிலையில் இருக்கின்றோம். ஒவ்வொரு துறைகளிலும் கண்டுபிடிப்புக்கள் நாளுக்குநாள் வளர்ந்து

கொண்டிருக்கின்றன. எனவே ஒரு துறையைச் சேர்ந்தவர் இத்துறையின் வளர்ச்சியோடு இசைந்து செயற்பட வேண்டுமானால் தொடர்ந்து தமது அறிவை புதுப்பித்துக்கொண்டே இருக்கவேண்டும். இது இன்றைய காலகட்ட மனிதன் எதிர்நோக்கிக்கொண்டிருக்கும் நிலையாகும்.

இந்நிலையில் இங்கு வாழும் தமிழர்களாகிய தாங்கள் மொழித்தடைக் காரணத்தினால் வேறுபட்டு, தனிமைப்பட்டு நிற்கின்றோம். அப்படித் தான் மொழியைக் கற்று அதில் ஓரளவு தேர்வு பெற்றாலும், தொழிற் கல்வியின் புகழுகத் தேர்வில் பல சிக்கல்களை எதிர்நோக்குகின்றோம். எதிர்நோக்கியும் உள்ளோம். இவ்வாறான நிலைமையிலேயே மொழியறிவை நீக்கும் அதேவேளை, தொழில் நுட்பத்துறைகளில் வளரவேண்டும், எம் வருங்காலச் சந்ததியினருக்கு வழிகாட்டியாக அமையவேண்டுமென்ற நோக்குடன் 11.1-0.1988 ஆம் ஆண்டு பிரஞ்சு - தமிழ்க் கல்வி நிலையம் நிறுவப்பட்டது. இந்நிறுவனத்தில் ஊக்கம் கொடுத்து உடனின்றவர்கள் யாவரும் என்றும் பாராட்டுக்குரியவர்கள். ஆர்வமுள்ள மாணவர்களின் ஆரம்ப அடிப்படை இலக்கணத்தைத் தெளிவுபடுத்தல், தொழில் துறைகளில் நுழைவதற்கான சிக்கல்களைத்

கலைஞர்களுக்கும், சக மாணவ,
மாணவிகளுக்கும் மிகவும் ஊக்கத்
துடன் உழைக்கின்ற எமது நிர்வாகக்
குழுவினர்களுக்கும் நன்றிகூறி,

பிரெஞ்சு -தமிழ் கல்வி நிலையம்
மென்மேலும் வளர வேண்டுமென
வாழ்த்துக் கூறி நிற்கின்றேன்.

தலைவர்

-எஸ். இராஜேந்திரன்

**POUR TOUT CONTACT AVEC
NOTRE ECOLE**

**CEFT
81, RUE DE LA PLAINE
75020 PARIS**



அணிந்துரை

-எஸ். பார்த்திபன் (காரியதரிசி)

“அறிவுடையார் எல்லாமுடையார்” என்ற வள்ளுவன் வாக்கு இன்று மெய்யாகி விஸ்பருபம் எடுத்துள்ள மகத்தான மாறுதலுக்குட்பட்ட இரு பதாம் நூற்றாண்டின் இறுதிக்காலத்தில் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கின்றோம். ஆறு வயதில் தொடங்கி, பள்ளிப்படிப்போடு, கல்லூரிப்படிப்போடு, முடியும் என்ற நிலைமாறி மனிதனின் ஒவ்வொரு பருவத்திலும் முறையான, அதற்கேற்ற கல்வி நிலையத்தில், பயிற்சி வகுப்புக்களில் கற்று, தத்தமது துறையிலான அறிவைப் புதிப்பிப்பதும், வளர்ப்பதும் தேவையாகிவிட்ட காலகட்டங்களில், முக்கியமாக அந்நிய நாடுகளில் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறோம்.

எமது அறிவை, திறனை, முன்னேறிய நாடுகளின் வாழ்வு நிலையை ஒத்ததாக வளர்த்துக்கொள்ள வேண்டிய அவசியத்திலும், கட்டாயத்திலும் நின்றுகொண்டிருக்கிறோம். அதற்குத் தடைக்கல்லாகவிருப்பது மொழி. தமிழர்களுக்குப் பிரெஞ்சு

மொழியை தமிழ்மொழியுடன் ஒப்பிட்டு செய்து சுலபமான முறையில் புரிந்து கொள்ளக்கூடியதும், குறிகிய காலத்தில் பயிலக்கூடியதுமான பயிற்சி வகுப்புக்கள் ஆரம்பிக்க ஆர்வங்கொண்டு, பல எதிர்ப்புக்களுக்கு மத்தியில், தந்தை இரணே திரு. மிசல், திரு. வாசுதேவன், திரு. இராஜேந்திரன் ஆகியோரோடு, நானும் இணைந்து 10.10.88 அன்று இப்பாடசாலையை ஆரம்பித்தோம். ஆரம்பத்தில் 5 மாணவர்களுடன் வகுப்பு ஆரம்பிக்கப்பட்டது.

(Father) தந்தை இரணே அவர்களின் உதவியால் ஆரம்பத்தில் Ecole Saint michel இல் உள்ள மண்டபம் இலவசமாகத் தரப்பட்டது. இன்னம் பல உதவிகள் வழங்கப்பட்டது. அன்று எமக்கு இருந்த நிலையில் வகுப்புக்களை இலவசமாக நடத்தக்கூடியதாக இருந்தது. ஆனால் கல்வி நிலையச் செலவுக்காகவும், மாணவர்கள் பொறுப்புணர்வுடன் ஒவ்வொரு கிழமையும் சமீகந்தர

வேண்டும் என்பதற்காகவும் 50 பிராங்குகளை மாணவர்களிடமிருந்து பெற்றுக்கொண்டோம். பின்னர் மாணவர் தொகை அதிகரிக்க 81, RUE DE LA PLAINE ல் ஒரு மண்டபத்தினை நாமே வாடகைக்கு எடுத்து இக்கல்வி நிலையத்தை நடத்தி வருகின்றோம்.

இப்பாடசாலையின் நிர்வாகத்தை நடத்திவரும் நாமே ஆசிரியராகவும் பணியாற்றுகின்றோம். அன்று எமது பாடசாலையில் கல்வி கற்ற மாணவர்கள் இப்போது எம்மிடம் வந்து பிரெஞ்சு மொழியில் உரையாடும் பொழுது, நாம் அவர்களுடைய வாழ்க்கையில் ஒரு முக்கிய அத்தியாயத்தைத் திறந்து வைத்துள்ளோம் என்ற பெருமிதம் ஏற்படுவதுண்டு. இன்று "பிரெஞ்சு -தமிழ் கல்வி நிலையத்தில்" 225 க்கு மேற்பட்ட மாணவர்கள் கல்விபயில்கின்றனர். பிரெஞ்சு வகுப்புக்கள் ஆறு பிரிவுகளாகப் பிரிக்கப்பட்டுள்ளன. இதில் ஆரம்பத்திலிருந்து பிரெஞ்சு மொழியைக் கற்றுக் கொள்ளுவதற்காக இரண்டு பிரிவுகளும், நடுத்தரப் பிரெஞ்சு அறிவு கொகண்டவர்கள்

கற்பதற்கு இரண்டு பிரிவுகளும், உயர்தர வகுப்புக்கள் இரண்டு பிரிவுகளும் பிரிக்கப்பட்டுள்ளது. இதில் பிரெஞ்சுப் பாடசாலைக்குச் செல்லும் மாணவர்கள், பிரெஞ்சு மொழியை, தமிழ் இலக்கணத்துடன் புரிந்து கொள்வதற்காகவும், தமக்கு மேலதிகமான விபரங்களை அறிந்துகொள்வதற்காகவும் வந்து கற்கின்றனர். இதைத் தவிர ஆங்கிலம், எலெக்ரோனிக், மற்றும் சங்கீதம், நடனம் போன்ற வகுப்புக்களும் ஆரம்பமாகியுள்ளன.

கல்வி நிலையத்தால் பல தொழிற்கல்வி பயிற்சி வகுப்புக்களை அமைப்பது என்பது எமது எதிர்காலத் திட்டங்களில் ஒன்றாகும். மற்றும் தமிழ் இலக்கிய ஆர்வம் உள்ளவர்க்கென தமிழ் இலக்கிய வகுப்பு ஆரம்பிக்கவும் எண்ணியுள்ளோம். அத்துடன் பிரெஞ்சு, தமிழ் ஆய்வுகளை அதனை முறையாகக் கற்றவர்களின் துணைகொண்டு ஆராய்து சுலபமான முறையில் எமது மக்களுக்கு பிரெஞ்சு மொழியைக் கற்றுக் கொடுப்பதே எமது நோக்கமாகும்.

இலக்கியம் ஒரு விளக்கம்

சமுதாயத்தின் நெளிவு சுழிவுகளையும் அதன் இயக்கப் போக்கினையும் சித்தரிக்கும் -விமர்சிக்கும் சாதன ஊடகமே இலக்கியம். சமுதாயத்தின் உணர்வுற்றுப் பதிப்பின் சித்திரம் என்றும் சொல்லலாம். இவ்வாறு கூறப்படும் இச்சொற்கூறு, இலக்கியம் என்ற அதன் சமுதாயப் பிம்பத்தோடு மட்டும் நின்று அர்த்தப்படுவதில்லை. சித்தரிப்புக்கும், விமர்சிப்புக்கும் அப்பாற்பட்ட ஒன்றினை அது இயல்பாக வேண்டி நிற்பதையும் அலதானிக்கலாம். சமுதாயத்தின் கண்ணாடி எனப்படும் இவ்விலக்கியம் "பொழுதுபோக்கிற்காக" என்ற நிலையிலிருந்து பிறழ்ந்து, போராட்ட சாதனமாகத் திகழ்வதையும் பார்க்கலாம். சமுதாயத்தைச் சித்தரிப்பதற்கான இலக்கியம், இதே சமுதாயத்தை விமர்சிப்பதோடு, இதனை மாற்றியமைக்கவும், அதன் அடி அத்திவாரத்தை யே தகர்த்தெறியும் மகத்தான ஆயுதமாக விரிவடைந்திருப்பதையும் பார்க்கலாம்.

சங்ககால இலக்கியத்திலிருந்து இன்றைய நவீன இலக்கிய வகையினை விவரிக்கின் இது புலனாகும். ஆதி காலத்திலிருந்து இன்றுவரையான சமுதாயங்களையும், சமுதாய மாற்றங்களையும், அவ்வக்காலங்களைப் புலப்படுத்தும் ஆக்கங்களாகவுள்ள

எஸ். அகஸ்தியர் சித்தரிப்புக்களின் நோக்கம், அவ்வக் காலத்தின் பிரதிபலிப்பாக வெளிப்பட்டதையும் அவதானிக்கலாம்.

திருக்குறள், சிலப்பதிகாரம் முதற்கொண்டு மகாகவி பாரதியார் வரையுள்ள இலக்கியங்கள் ஓடவவோர் இலட்சியத்தோடு வெளிப்பட்டன. ஒரு சமுதாயத்தின் பிரதிபலிப்பாக முகிழ்ந்த திருக்குறள் எந்த இலட்சிய நோக்கின் படைப்பாகவிருந்த போதும், அவ்விலக்கிய உத்தியின் வடிவம் இதுவரை எந்த மொழியிலும் வெளிவரவில்லை. நானறிந்த வரை திருக்குறளுக்கு ஈடாக அப்படி ஒர் இலக்கிய வடிவம் வேறு எந்த மொழியிலும் வந்ததாக இல்லை. இது குறித்து மகாகவி பாரதியும், புதுமைப்பித்தனும் விதந்து கூறியமை மனங்கொள்ளத்தக்கது. வள்ளுவர் பெருந்தகை திருக்குறளில் தோற்றுவித்த இப்புதிய உற்பத்தி வடிவத்திற்குப்பின், அதே உற்பத்தியின் வடிவத்தில் சாமிசிதம்பரனாரும் "குறும்பா" என்ற புதிய வடிவத்தை ஈழத்துத் தமிழ் இலக்கியக் களத்தில் மகாகவி என்ற உருத்திரமூர்த்தியும் தோற்றுவித்தமை குறிப்பிடத்தக்கது.

நோக்கத்தையும், இலட்சியத்தையும் அத்திவாரமாகக்கொண்டு எழுகின்ற இலக்கியங்கள் கருத்தினில் மாத்தி

ரமன்றி, வடிவத்திலும் அழுத்தம் பெறும்போதுதான் அவை சிறந்த இலக்கியங்களாகின்றன என்பதற்கு, திருக்குறளும் உதாரணம். உருவமும், உள்ளடக்கும் இணையாத இலக்கியங்கள் கருத்துருவத்தில் என்ன தான் சிறப்பாகவிருப்பினும் சிறந்த இலக்கியங்களாகா.

எந்த ஒரு மனிதனும் ஏதாவது ஓர் இலட்சியம் -குறிக்கோள் -இலக்கு இன்றி வாழ்ந்ததாகவோ, வாழ்வதாகவோ இல்லை. ஓர் இலக்கு நோக்கி இலட்சியப்பற்றோடு இயங்காத இயக்கமும் இல்லை. அந்த இலட்சியப்பற்று முற்போக்காக அல்லது பிற்போக்காக இருக்கலாம். இயக்கத்தின் சாதனங்களும், வடிவங்களும், உத்திகளும், முறைகளும் வெவ்வேறானவையாக அல்லது முறையாகவும் முறைகேடாகவும் இருக்கலாம். ஆனால், எதற்கும் எதிலும் எவருக்கும் ஒரு நோக்கம் உண்டு. இதுவே கோட்பாடு, தத்துவம், சித்தாந்தம் என்றாகிறது. மனிதன் தோன்றிய காலந்தொட்டே அவன் ஏதோ ஒன்றின்மீது இலக்குள்ளவனாகச் செயற்படலானான். அவன் இலக்கு -நோக்கு அவனை உய்வித்திருக்கிறது -அழித்துவிட்டிருக்கிறது. ஆனால், இலட்சியம் இல்லாமல் அவன் வாழ்ந்ததில்லை. எந்தப் போக்கிலும் ஒரு நோக்கம் இருந்திருக்கிறது.

வாய்மொழி, உரைநடை, காவியம், கவிதை, சிறுகதை, நாவல், நாடகம், இசை, ஓவியம், சிற்பம், கல்வி, தொழில் என்பன பல்வேறு வடிவங்களில் நவீன உத்திகளைக் கொண்டிருந்தாலும், இவையனைத்தும் ஏதாவதோர் இலட்சிய முனைப்பு ஊடுருவியிருப்பதை எங்கும் காணலாம். இலக்கியம் என்ற சொல்லாக்கத்தின் உயிர்ப்பும் இதுதான்.

எவரும் எதிலும் தான் வரித்துக்கொண்ட, புரிந்துகொண்ட, தனக்குவப்பான ஏதாவதோர் இலட்சியத்தை வெளிப்படுத்தும் வடிவங்களான ஊடகங்களே இலக்கியம். இது ஓர் இலட்சியத்தைக் குறித்து மருவிய கலைச்சொல் எனலாம். இலட்சியங்களை வெளிப்படுத்தும் சாதனங்களில் முகிழ்த்த கலைச்சொற்பிரயோகங்கள் இலக்கியச் செறிவிற்குச் சிறப்பளிக்கின்றன.

ஒரு தொழில் நுட்பத்தினர் தனது குறிக்கோளை அடைவதற்காகக் கையாளும் ஊடகம் -கருவி அவர் கருத்தை நிறைவேற்றிவிடுகிறது அல்லது நிறைவு செய்யாமலே போய்விடுகிறது. எனினும் அவர் தன்னளவில் ஓர் இலட்சியத்தைத் தன்னுள் வரித்துக்கொண்டே அதனைக் கையாள்கிறார். அவரின் கிருத்தியங்கள் அவர் சிந்தனையைக் கிளர்த்தி அவர் கருத்தினைச் செயலுருவாக்கத் தூண்டிவிடுகிறது.

அவர் தேர்ந்த ஊடகத்தின் செயற்பாடு சிந்தனையைத் தூண்டி நிற்பதால், கருத்துருவம் என்ற இலட்சியம் அவருக்குப் பற்றுறுதியிடுக ஊன்றுகோலாகின்றது. அந்தப் பற்றுறுதியே அவர் இலக்கு ஊற்றுக்கண். அந்த இலட்சிய வெளிப்பாடுதான் இலக்கிய வடிவமாகின்றது.

சித்தர்களிலிருந்து முத்தர்கள் வரை அரவிந்தரிலிருந்து அகிலன் வரை தத்தம் இலட்சியத்தைக் குறிக்கோளாகக்கொண்டு அந்தந்த இலக்கை நோக்கி இயற்றிய பாடல்கள், உரைகள், நாவல்கள் இலக்கியங்கள் எனப்படுகின்றன. விஞ்ஞானத்தின் துரித வளர்ச்சி சகல சாதனங்களையும் வேகமாக்கியதோடு உலகைச் சுருக்கிவிட்டது. இதனால் கருத்தினை விரைவாகவும், இலகுவாகவும், எளிமையாகவும் புலப்படுத்தும் சாதனங்காகக் கலை இலக்கிய ஆக்கங்களும் இன்று முனைந்து நிற்கின்றன. பத்திரிகைகளும் சஞ்சிகைகளும் படைப்பாளிகளின் குறிக்கோள்களை வெளியிடும் சாதனங்களாகத் திகழ்கின்றன. தமது குறிக்கோள்களை அடைவதற்கு மாறுபட்டு நிற்கும் படைப்பாளிகளினது ஆக்கங்களை இருட்டடிப்புச் செய்கின்றன. இவையெல்லாம் ஒரு குறிக்கோளைப் பிணைந்து நிற்பதற்கான விளைவின் நிகழ்வாகும். நடுநிலை என்பது ஒரு சந்தர்வாத இலக்காயினும், அச்சந்தர்ப்பவாதமும் அவ்வெளியீடுகளின்

குறிக்கோள் தான்.

சமூக இயக்கத்தின் தாக்கம் மனிதனைச் சிந்திக்கத் தூண்டி ஏதோ ஒரு இலக்கினைக் கருவித்தீ முனைந்து செயற்படுபவனாக மாற்றிவிடுகிறது. இந்த நிலைக்கு விலக்காக எந்த ஒரு மனிதனும் இருந்ததில்லை. அவனவனுக்கென்று ஓர் இலட்சியம், அவனுக்கென்று ஒரு போக்கு, அவனுக்கென்று ஒரு பார்வை என்று இச்சமுதாய இயக்கம் ஆக்கிவிடுகிறது. இதன் விளைவாக அவன் குறித்த இலட்சியத்தினை வரித்துக் கொண்டு இயங்குபவனுகின்றான். அரசியல், கலை, இலக்கியம் என்றெல்லாம், அவனிடமிருந்து நவீன ஆக்கங்கள் புத்துயிர்க்கின்றன.

இலக்கியத்தின் வடிவங்கள் இசை, நடனம், நாடகம் என்னும் ஊடகங்களுக்கூடாக மனித வாழ்வின் அகபுற அம்சங்களை வெளிப்படுத்துவதால், அவை மனித கலாரசனையாகின்றன. செவிப்புலன், கட்புலன், மனஆசுவாசம் வாழ்க்கையின் அம்சங்களை ஈர்த்துக்கொள்ளும்போது, ரசனையுணர்வு உண்டாகிறது. அது, பின் சமூகத்தின் நிலைக்கேற்றவாறு பல கோணங்களில் வெளிப்படுகின்றது. இதுவும் இலக்கியத்தின் தாற்பரியம்.

மூக்கிய கவனிப்பு:- இலக்கியம் பற்றி ஒரு கட்டுரையில் புலப்படுத்த

முடியாது. நூலில் தான் விவரித் என்ன ?” என்பதற்கு ஓர் உசாத்து
தெழுதலாம். எனினும் இச்சிறு னையாகும்.
விளக்கம் “இலக்கியம் என்றால்

- எஸ். ஏ

காயா ஸ்தாபனம்

தரமான உணவுப்பொருட்களை
தாராளமாக இலங்கை இந்திய நாடுகளிலிருந்து
தருவித்து உங்கள் தேவைக்கேற்ப
தாராளமாக வழங்குபவர்கள்

GAJA SARAI

வீடியோ ஒடியோ கசெற்றுக்கள்
நமீழ் சஞ்சிகைகள் பத்திரிகைகள் அனைத்தும்
நட்புப்பாடின்றிப் பெற்றுக் கொள்ளலாம்

எங்கள் நாட்டு உணவுப் பொருட்கள்
என்றதும் உங்கள் உள்ளங்களில்
எப்பொழுதும் நினைவிற்கு வரவேண்டிய ஸ்தாபனம்

GAJA SARAI

3, rue des Apennins
75017 PARIS
TEL: 42 26 38 97

Mo: BROCHANT, LA FOURCHE
Bus: 74 - 54 - 31

சிந்தை தெளிவாக்கு - அல்லா விதைச்
செத்த உடலாக்கு.

PARLER

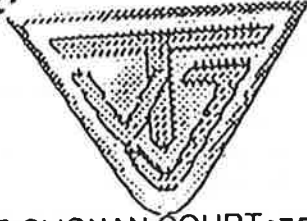
Ensemble des parents. *Fig.* Ressemblance : *parenté de deux opinions.*
 parenthèse n. f. Phrase insérée dans une période et formant un sens à part. Signe qui indique cette intercalation () : ouvrir, fermer la parenthèse. *Fig.* et *fam.* Digression : ouvrir une parenthèse. *Par* parenthèse, incidemment.
 paréo n. m. Sorte de pain porté à Tahiti par les hommes et par les femmes.
 parer v. tr. Orner : *parer un autel.* *Cuis.* Préparer : *parer une volaille.* *Mar.* Tenir prêt : *parer une ancre.* Détourner, éviter : *parer un coup.* V. intr. Remédier à : *parer à un défaut.* V. pr. S'ornier : *parer pour la fête.*
 paresse n. f. Vice qui éloigne du travail, de l'effort. *Fig.* Lenteur : *rideau qui coule avec paresse.*
 paresser v. intr. S'abandonner à la paresse.
 paresseusement adv. Avec paresse.
 paresseux, euse adj. Qui montre de la paresse. N. m. pl. Sous-ordre de mammifères édentés de l'Amérique du Sud, aux mouvements très lents.
 parfait v. tr. Achever, compléter.
 parfait, e adj. Sans défaut, excellent : *bonheur parfait; via parfait.* Accompli, complet : *calme parfait.* N. m. La perfection : *le parfait est rare.* Crème glacée : *parfait au café.*
 parfaitement adv. D'une manière parfaite : *parfaitement résolu.* Oui, certainement.
 parler v. tr. Entendre des fils en tissant.
 parfois adv. Quelquefois.
 parfum n. m. Odeur agréable. Composition ayant cette odeur : *acheter des parfums.* *Fig.* Ce qui éveille un doux souvenir : *parfum de poésie.*
 parfumer v. tr. Remplir, imprégner de parfum : *parfumer son mouchoir.*
 parfumerie n. f. Commerce, industrie du parfum.
 parfumeur, euse n. et adj. Qui fabrique ou vend des parfums.
 pari n. m. Action de parler. Chose, somme parée. *Pari mutuel, pari légal sur les champs de courses.*
 paria n. f. Accouplement des oiseaux.
 parier v. tr. (Se con.) comme prier.) Convenir d'un enjeu que gagnera celui qui aura raison dans une chose discutée. *Par est.* Affirmer.

parle n. m. Nom donné dans les lieux aux habitants qui se disputent, se querellent, se disputent avec leurs hommes.

parifaire n. f. Plante herbacée qui pousse sur les murailles.
 parifal, e, aux adj. Se dit des se formant les côtés du crâne. *Peinture parifale, figure gravée ou peinte sur les parois et les voûtes des grottes préhistoriques.*
 parieur, euse n. Qui parie.
 paripenné, e adj. Se dit des feuilles pennées qui se terminent par deux folioles.
 paris-brest n. m. Gâteau constitué de pâte à choux fourrés d'une crème à la noixcette.
 parisianisme n. m. Usage, habitude, manière d'être, particularité de langage propres aux Parisiens.
 parisien, enne adj. et n. De Paris.
 parisien (parisien) adj. inv. Se disait de la monnaie qui se frappait à Paris : *liens parisiens.*
 parisyllabique adj. Se dit des mots ayant le même nombre de syllabes aux différentes formes qu'ils revêtent.
 parital adj. Se dit des commissions d'arbitrage où toutes les parties sont également représentées.
 parité n. f. Égalité parfaite. Comparaison prouvant une chose par une autre semblable : *diablier une parité.* État de ce qui est pair.
 parjure n. m. Faux serment : *commettre un parjure.* N. et adj. Coupable de parjure : *punir un parjure.*
 parjurer (se) v. pr. Commettre un parjure.
 parking (parking) n. m. Endroit où l'on peut garer un véhicule.
 parlant, e adj. Doué de la parole. *Fig.* Expressif, ressemblant : *parlants parlant.* Accompagné de paroles : *cinéma parlant.*
 parlé, e adj. Exprimé par la parole : *l'anglais parlé.*
 parlement n. m. Assemblée des grands du royaume, sous les premiers rois. Cour souveraine de justice avant 1789. Assemblée exerçant le pouvoir législatif : *le Parlement français se compose du Sénat et de l'Assemblée nationale.*
 parlementaire adj. Relatif au Parlement : *usages parlementaires.* N. m. Membre d'un parlement. Officier désigné à l'encontre pour faire ou écouter des propositions.
 parlementarisme n. m. Régime parlementaire.
 parlementer v. intr. Entrer en pour-parlers avec un adversaire.
 parler v. intr. Exprimer sa pensée par la parole. Prononcer des mots : *le perroquet parle.* S'exprimer : *parler par gestes.* Traiter, discourir : *parler*

TEL:

42 59 01 72



87, RUE CLIGNAN COURT:75018 - PARIS
MARCADET POISSONNIERS or JULES JOFFRIN

**THAARINI VIDEO
AND JEWELLERS**

துர்க்கா சலூன்

(Mo:MARCADET POISSONNIERS)

TEL: 42 64 12 03

உங்கள் அழகை மேலும் பொலிவுறச் செய்யும் வகையில்

- சிகையினை அலங்காரம் செய்து கொள்ளவும்
- சிகையினை நிறமேற்றிக் கொள்ளவும்

அனுபவம் மிக்க தொழில் வல்லுனர்களின் சேவையுடன்
உங்களை அழைப்பவர்கள்

DURKAA SALON S. A. R. L

28, RUE LABAT

75018 - PARIS

மகுடியின் பதிலுக்கு மறுபதில்

இ. நந்தகுமார் - கிளிநொச்சி

- பைத்தியக்காரர்களுக்கும் பத்திரிகை நிருபர்களுக்குமுள்ள ஒற்றுமை என்ன?
- இருவரது பைகளுக்குள்ளும் (சட்டைப் பைகள் உட்பட) காசிதங்கள் நிறைந்திருக்கும்.

இருவருமே தாங்கள் பைத்தியக்காரர்கள் என்பதை ஏற்றுக் கொள்வதில்லை.

செல்வி. கௌரி - மானிப்பாய்

- 1) ● வாழ்க்கையில் பிரகாசிக்க என்ன செய்ய வேண்டும்?
- தோல்விகளை மனவீணையில் மீட்டுவன் தேய்பிறையாகிறான் -வெற்றிகளை மீட்டுவன் வளர்பிறையாகிறான்.

தலைவராக வரவேண்டும்.

செல்வன். றமேஷ் - ஆவரங்கால்

- கோழைகளால் இன்பம் அனுபவிக்கமுடியுமா?
- "வீரர்களால் மட்டுமே உலகில் இன்பம் அனுபவிக்க முடியும்" என விவேகானந்தர் கூறுகின்றார்.

எல்லாவீர்களிடத்திலும் கோழைத்தனமும், எல்லாக்கோழைகளிடத்திலும் வீரத்தனமும் உள்ளதென்று நிச்சயமாக விவேகானந்தருக்குத் தெரிந்திருக்கும்.

செல்வி. வனிதா - முத்திரைச்சந்தை

- உலகில் ஞானி எதைக் காண்கிறான்?
- தாய்மையைக் காண்கிறான்.

எதையுமே காணமுடியாதென்ற உண்மையைக் காண்கிறான்.

செல்வி. ஞானமலர் - தும்பளை.

- நீர் எவற்றை விரும்புவதில்லை?
- ஆள்வதையும் விருப்பவில்லை; ஆளப்படுவதையும் விரும்பவில்லை.

சுத்தாதீர் மகுடியாரே !!



ஒரு தொடர்பும் துண்டிப்பும்

இடம் பெயர்ந்து வாழும் தமிழராகிய எமது குழந்தைகளின் எதிர்காலத்தை சரியாகச் செப்பனிட வேண்டியது இடர் கொண்டு நிற்கும் நம் இனத்தின் தலையாய கடமைகளில் ஒன்றாகும். வெளிநாட்டவர்களின் செறிவுகூடிய, பின்தங்கிய பிராந்தியங்களில், விரும்பியோ, விரும்பாமலோ பல தமிழ்க்குடும்பங்கள் தங்களது இருப்பிடத்தை அமைத்துக்கொண்டிருக்கும் இன்றைய காலகட்டத்தில், இப்பிராந்தியங்களில் வாழும் தமிழ்க் குழந்தைகள் பாடசாலை - குடும்பம் என்ற இரண்டு முரண்பட்ட முனைகளுக்குள் இடர்ப்பட்டுக் கொண்டிருப்பது பலரால் அவதானிக்கப்பட்டுள்ளது.

பலர் இந்நிலையை அறியமுற்படவோ, அல்லது அதற்கான மாற்றுவழி ஒன்றைத்தேடவோ மறுக்கின்றனர். சிலர் "அப்பாவித்தனமாக" எல்லாம் சரியாக நடக்கின்றது என்று புளகாங்கிதம் அடைகின்றார்கள்.

"எதிலும் முற்போக்கான, பூரணத்துவத்தை நோக்கி நகரும், நாளை உலகிற்கு, உயர்ந்த பண்புள்ள கௌரவப்பிரஜைகளை உருவாக்கும் பணியில் இன்றைய தமிழ்க்குடும்பங்கள் தலைமைப்படுத்தத் தவறுமெனில், தம்சீவடுகளை தாமே அழித்த தண்டனையிலிருந்து அவர்கள் தப்பமுடியாது"

பின்தங்கிய ஒதுக்கப்பட்ட, வெளிநாட்டவர்களின் செறிவு கூடியதால் கல்வி நிர்வாக அதிகாரசபைகளின் கவனிப்புகள் குறைந்த பாடசாலைகளில் தமிழ்க்குழந்தைகள் கல்வி கற்கத் துண்டிக்கப்பட்டுள்ளது தவிர்க்க முடியாத ஒன்றாகக் காணப்படுகின்றது.

பல தமிழ்க்குழந்தைகளுடனும், சிறுவர்களுடனும் உரையாடிப் பார்த்த தன் மூலமும், பின்வரும் ஒரு கசப்பான உண்மையை உணரக்கூடியதாக உள்ளது.

இக்குழந்தைகளையும் சிறுவர்களையும் இருபெரும் பிரிவுகளுக்குள் அடக்கலாம்.

முதற்பிரிவினர் சிறுபான்மையினர். பாடசாலையில் முன்னேற்றத்தைக் காட்டும் இவர்கள் சக மாணவர்களுடன் சுமுகமாகப் பழகும் தன்மை கொண்டுள்ளார்கள். இவர்களின் நடைமுறைப் பழக்கவழக்கங்களும், சிந்தனை விதமும், பேச்சும்கூட பாடசாலை வாழ்வின் பிரதிபலிப்பையே காட்டுகின்றன. குறிப்பாக இவர்களின் பாடசாலையிலுள்ள மற்றைய சிறுவர்களின் பழக்கவழக்கங்களில் மிகுந்த பங்கு கொண்டு காணப்படுகிறார்கள். இந்நிலையானது இவர்களின் பாடசாலை வாழ்வில் இவர்களுக்கு சிரமத்தை மிகவும் குறைத்துக் கொள்ள உதவியளிக்கின்றது. ஆனால், மிகவும் பாரதூரமான விளைவாக, இவர்களுக்கும் இவரது குடும்பத்திற்கும் இடையில் இடைவெளி அதிகரித்துக் கொண்டு செல்கின்றது. இவ்வாறு தனக்கும் தனது பெற்றோருக்கும் இடையில் இருக்கும் இடைவெளியை அதிகரித்துக் கொள்ளும் பிள்ளையானது பெற்றோரையும் அவரது கலாச்சாரத்தையும் புரிந்து கொள்ள மறுக்கின்றது. அல்லது புரிந்து கொள்ள முடியாமல் தவிக்கின்றது. தனிமையில் தொலைக்காட்சியில் காட்டுள்ள படங்களை பொழுது போக்காக்கிக் கொள்கின்றது.

இரண்டாவது பிரிவினர் பெரும்பான்மையினர். கல்வி நிலையில் மந்த நிலையைக் காட்டும் இவர்களின் நிலை பரிதாபகரமானது. பாடசாலையில் தங்களைத் தனிமைப்படுத்தி ஓதுங்கிக் கொள்ளும் இவர்களது சபாவமானது சக மாணவர்களிடமிருந்து இவர்களைப் பிரிப்பதுடன், சாதாரண பாடசாலை வாழ்வில் இவர்களுக்கு அக்கறையற்றவொரு தன்மையையும் உருவாக்குகின்றது. இந்நிலை மிகவும் ஆபத்தானது மட்டுமன்றி இவர்களின் பிற்கால வாழ்வே இதனால் துண்டிக்கப்படக்கூடிய வாய்ப்புக்களை அதிகரிக்க வைக்கின்றது.

ஆனால் இவர்களுக்கும், இவர்களது குடும்பத்திற்கும் இடையில் நிலவும் உறவானது உறுதியானதாகவுள்ளது. பெற்றாரையும் அவர்களது

பழக்கவழக்கங்களையும் மிகவும் இலகுவாகவும் தெளிவாகவும் புரிந்து கொள்ளும் இவர்கள் பலரின் முக்கிய பொழுதுபோக்குச் சாதனங்களில் ஒன்றாக இடம்பெறுவது வீடியோ தமிழ்ச் சினிமாப் படங்கள் என்பது கவலைக்குரிய கண்டுபிடிப்பாகும்.

பொருளாதாரப் போட்டியிலும், சேகரிப்பிலும், தங்கத்தேடலிலும் தங்களையிழந்த பெற்றார் ஒருபுறம், தேவையின் சுமையில் நெரிந்து முச்சகத்திணறும் பெற்றார் மறுபுறமுமாக தமிழ்ச்சமூகம் இரண்டாகப் பிரிந்து கிடக்கும் இவ்வேளையில், இப்பெற்றார்கள் தங்கள் குழந்தைகளின் எதிர்கால வாழ்வைப்பற்றிய சரியான பிரக்ஞை கொண்டவர்களாக மாறவேண்டியது அவசிய உடனடித்தேவையாகும்.

சமூகத்தைப் புரிந்து கொண்ட பிள்ளையானது பெற்றோரைப் புரிந்து கொள்ள முடியாமலும், பெற்றோரைப் புரிந்து கொண்ட பிள்ளை சமூகத்தைப் புரிந்து கொள்ளாமலும் திண்டாடி இருபக்க இழுப்பில் ஈடாடி நிற்கும் பிள்ளையானது சமூக உளநிலைபெற்று ஆரோக்கிய அறிவையும், சுயபிரக்ஞையையும் அடைய வேண்டுமெனில், இவ்வாறான இழுபடுநிலையிலிருந்து தன்னை விடுவிக்க வேண்டும். அவ்வாறு விடுவிக்க வேண்டுமெனில் பெற்றாரின் தியாக உணர்வு மிகவும் இன்றியமையாதது மட்டுமன்றி இவ்விடயத்தில் சரியான தீர்வை அவர்களால் மட்டுமே கொண்டு வரமுடியும்.

தமது பிள்ளைகள் வாழும் சமூகத்தைப் பற்றிய தெளிவான அறிவைப் பெற்றுக் கொள்ளவேண்டியது ஒவ்வொரு பெற்றாரின் கடமையாகும். இவ்வாறு இவர்கள் பெறும் அறிவானது, தங்களின் பிள்ளைகளுக்கும் அவர் வாழும் சமூகத்திற்கும் இடையிலுள்ள உறவின் தன்மையைப் புரிந்து கொள்ளவும் பயன்படுகின்றது. இப்புரிந்துணர்வு பெற்றாரிடத்தில் தோன்றும்போது, அவர்களது போக்கில் நிச்சயமாகச் சிறிய மாற்றங்கள் ஏற்படுத்துவது மட்டுமல்லாது, தங்களைத் தங்களின் குழந்தைகள் புரிந்து கொள்ளவும், சமூகத்தில், பாடசாலையில் சரியானமுறையில் அவர்கள் வளர்ச்சியடையவும் உதவுமென்பது உறுதியாகும்.

எப்பொழுதும் தரமான வீடியோ பிரதிகளுக்கு

என்றும் விஜயம் செய்யுங்கள்

எம் - ஜி - எஸ்

வீடியோகிளப்

M.G.S. VIDEO CLUB

191, RUE DU FG STDENIS, 75010 PARIS. MO GARE DU NORD

இலக்கங்கள்

46 07 98 01. 48 03 45 18. 42 00 51 77.

களிப்புறும் உணவு
கவனிப்பு பிரமாதம்

காந்தி உணவகம்

காந்தி உணவகத்தில் விரும்பும் உணவுகளை
கவலையின்றி உண்டு மகிழுங்கள்

GANDHI RESTAURANT

சமையல் கலையில் தேர்ச்சி பெற்றவர்கள்
சந்தோஷமாகச் சேவை புரிகின்றனர்
குடும்பத்தவர் நண்பர்களுடன்
குதூகலமாகக் கூடிச் செல்லுங்கள்

விசேட வைபவங்களுக்கு வேண்டிய ஓடர்கள்
விநைவாக வழங்கப்படும்

GANDHI RESTAURANT

39, RUE SIMART, 75018 PARIS.

M^o JULES JOFFRIN M - POISSONNIERS.

BUS: 31 - 60

☎ 42 52 78 89

ருசோவின் சிந்தனை

ஒரு தந்தையானவன் குழந்தைகளைப் பெற்று ஒழுங்காக உணவுட்டி வளர்க்கும்போது கூட தனது கடமையில் மூன்றிலொரு பங்கையே நிறைவேற்றுகின்றான். அவன் தனது இனத்திற்கு மனிதர்களை உருவாக்க வேண்டும்.

உருவாக்கவேண்டும். தனது அரகககுச் சிறந்த குழமக்களை இம்மூன்று கடன்களையும் அடைக்கக்கூடிய எந்தவொரு மனிதனும் அதைச் செய்யாமல் விடுவானாகில் அவன் குற்றவாளியாகிறான். இக்கடன்களை அரைகுறையாகத் தீர்ப்பவன் அதைவிடக் குற்றவாளியாகின்றான்.

தந்தையின் கடமையைச் சரிவர நிறைவேற்ற முடியாதவன் தந்தையாக உரிமையற்றவன். வறுமையோ அல்லது வேலைப்பளுவோ தனது குழந்தையை ஒழுங்காக உணவுட்டி தானாக வளர்க்கும் கடமையிலிருந்து ஒரு தந்தையைத் தள்ளிப்போட்டு விடக்கூடாது. இவ்வாறான தனது கடமையிலிருந்து தவறும் தந்தை, பின்னர் இதை எண்ணிக் கசப்பான கண்ணீரை நீண்ட காலம் வடிக்கவேண்டி நேரலாம் என்பதை எச்சரிக்கை செய்கிறேன்.....

..... மனிதர்களே ! மனிதத்தன்மை உடையவர்களாக இருங்கள். அடிமைப்படுத்துவதென்பதும் அடிமைத்தனமே. குழந்தையை அதன் குழந்தைத் தனத்திற்குள் முதிர்விடுங்கள். ஆசிரியர்களே ! உங்கள் குழந்தை உங்களைப்போன்று வரவேண்டும் என்று விரும்பினீர்களானால் அவர்களை உங்களுக்குச் சமமானவர்களாக மதியுங்கள். தூர நின்று அவர்களின் " சுயாதீன சுய ஆழ்வுக்கு " அவர்களைத் தயார் படுத்துங்கள்.....



L'innocence

Mon père,

Toi venir d'un pays

Moi le connais pas

Toi étranger, moi étranger,

Moi connais pas pourquoi toi venir ici

Toi pas pays, moi non plus,

Toi travailler dur au restaurant

Moi travailler dur à l'école

Toi parle pas français

Moi un peu

Ils font la guerre là-bas

Moi vouloir l'innocence

A. SEELAN (11 ANS)

78,bd barbès

75018 PARIS

TEL: 42 62 01 23

MALA

22, RUE LABAT

75018 PARIS

TEL:42 62 01 23

மாலா

மாலாவின் சேவைகள் பல.

மறவாதீர்கள் இதோ அவற்றுள் சில -

உயர்தர இலங்கை, இந்திய

உணவுப் பொருட்களின் விநியோகம்

தரமான தெளிவான வீடியோ கசெற்றுக்களை

வாடகைக்குத் தருகின்றார்கள்

மங்கையர் மனதைச் கொள்ளை கொள்ளும்

மயக்கும் வண்ணச் சேலைகள் ஏனைய உடைகள்

வார, மாத சஞ்சிகைகள், பத்திரிகைகள்

வாடகைக்கு எடுத்துச் செல்ல சிறந்த கதைப்

புத்தகங்கள்

மற்றும் பழரசங்கள், பாவனைக்கேற்ற பதார்த்தங்கள்

மதுபானம், இறக்குமதியாகும் ஏனைய

பொருட்களுக்கு

2,Place Roger Salengro

95100 GARGES LES GONESSE

88,90, Passage Brady

75010 PARIS

TEL: 42 46 26 79

71,Av Edouard Vaillant

93500 PANTIN

TEL : 48 40 57 24

இன்னும் பரீட்சயமான காற்று
கொதிக்கும் வெய்யில் மழை. மழை
மண்ணில் கிளப்பும் அதே வாடை,
செருப்புக் கால்கள் வாசலில்
தட்டும்போது உதிர்க்கும் மண்துகள்கள்
இன்னும் மாறிவிடவில்லை. நாம் அதே
நிலத்தில் இன்னும் இருக்கிறோம்.

ஆனாலும் எங்கோ ஒரு
விவசாயி துலாமிதித்துக் கொண்டு
பாடும் பாட்டை இப்போது நாம்
கேட்பதில்லை. துல்லியமாய் ஒரு
அமைதிப் பொழுதை ஊடறுத்து
எழுகின்ற கோயில் நாதம் கூட
தன்பாட்டிற்கு அடித்து ஒய்ந்து போய்
விடும்வரை எவரது கவனத்தையும்
எர்பதாய் இல்லை. திருமண வீடும்,
மகப்பேறும், பருவச்சடங்கும் சலித்துப்
போய் விட்டது. அழுகை என்பது
அலுத்துப் போய் விட்டது. ஒப்பாரிகளை

நாங்கள் இப்போது பாடமாக்கி ஒப்பித்து
விடுகிறோம். ஏதோ ஒன்று இன்னும்
குறைகிறது. எம்மில் இருந்து ஒரு
நரம்பு உருவப்பட்டு விட்டது.

கசோரானா பீச்சம், கீரிமலை
யும், எப்போதோ எம்மிடம் விடை
பெற்றுக் கொண்டன. இப்போது நீங்கள்
எம்முடன் உலாவ வந்தால் நாங்கள்
சைக்கிளில் போகும் பாதை நெடுக
இடிந்த கவர்களை உங்களுக்குக்
காட்டுவோம். பழைய நாகரீகத்தின்
பெருமை தேடுகின்ற புதை பொருள்
ஆய்வாளர்கள் யாரும் உங்களில்
இருந்தால் இந்த இடிபாடுகளின் நடுவே
எம் புதிய நாகரீகத்தில் ஏதும் மீதம்
இருக்குமோ எனத் தேடச் சொல்வோம்.
மழை நீரில் இன்னும் கரைந்தும்
கரையாத கரித்துண்டு வாசகங்கள் ஒரு
வேளை எஞ்சியிருக்கலாம்.

யாழ் நகர வாழ்வு



வரலாற்றுச் சக்
கரம் பின்னொ
க்கி கழல்வழில்
லை என்று
யாரோ சொன்
னார்கள். ஆவா
ல் நாமோ வர
லாற்றின் முன்
ளைய காலங்
களிற்கு விரட்டப்
பட்டுக் கொண்
டிருக்கின்றோம்.

முச்சக்காற்றைத் தவிர எதுவுமே எமக்கு மறுக்கப்பட்டு விட்டதனால் இப்போது நாம் கற்களைத் தட்டிப் பொறியுண்டாக்கும் பண்டைய காலத்துத் தேடலுக்குப் போய் விட்டோம். பனம் பழுத்தில் குளிக்கிறோம் சாம்பலில் தோய்கிறோம். சைக்கிள் சில்லைச் சுழற்றி டையனமோவில் வானொலிச் செய்தி கேட்கிறோம். பஞ்சத்துண்டுடன் ஒரு துளி எண்ணெயில் விளக்கேற்றிக் கொள்கிறோம். வரலாற்றுச் சக்கரம் பினனோக்கிச் சுழல்வதில்லை என்று யாரோ சொன்னார்கள். ஆனால் நாமோ வரலாற்றின் முன்னைய காலங்களுக்கு விரட்டப்பட்டுக் கொண்டிருக்கிறோம்.

கிணறு வெட்டப்போய் பூகம் வந்தது என்று சொல்வார்கள். அது என்னமோ தெரியாது ஆனால் நாம் மட்டும் இப்போ கிணற்றுக்குள்தான் வாழ்கிறோம். எமது உலகம் ஒரு சிறிய வட்டம். எங்கள் கோசங்கள்தான் இடி முழக்கம் எதிரொலிக்கும் ஒவ்வொரு தடவையும் உலகம் முழுக்க அதிர்வதாய் உணர்வோம். இன்னும் நாங்கள் கிணற்றுத் தவளைகள். தவளை இனத்தைத் தவிர உலகில் சிறந்த இனம் ஏதும் இல்லை என்பது மட்டும் எமக்குத் திண்ணம். நாங்கள் நால்வர் சந்திக்க நேர்ந்தால் கல்தோன்றி மண்தோன்றாக் காலத்து முன் தோன்றிய மூத்த குடியென பெருமை சொல்லி ஒருவரு க்கொருவர் முடி குட்டிக் கொள்வோம். நீரில் மட்டும் நிழலைப் பார்த்தால் மீண்டும் நாங்கள் தவளையாய் தெரிவோம். எப்போதாவது தப்பிக்க

நினைத்து தத்திப்பாய எத்தனிப்பதுண்டு. ஈரிட பாய்ந்தால் ஓரிட சறுக்கும். மறுபடி பாய மனமின்றி மீண்டும் நாங்கள் கிணத்துக்குள் குதிப்போம்.

வெளியே வசிக்கும் எல்லோ ருக்கும் நாங்கள் ஒரு விந்தையாய் தெரியலாம். ஒரு சிலர் எம்மைச் சந்திக்க நேர்ந்தால் எப்படி உங்களால் வாழ முடிகிறது என்று மட்டும் வியந்து கேட்பர். மண்புழு கூட அங்கு வசிக்கிறது. வாழ்க்கை பற்றிய உத்தர வாதம் யாரும் அதற்குக் கொடுத்தது இல்லை. மண்ணைத் தோண்டி மண்ணைப் புசித்து மண்ணைக் கழித்து அதுவும் வாழுது. நாமும் வாழ்கிறோம்.

யாரையும் நாங்கள் நொந்து கொள்வதில்லை. விதியைப் பற்றி கவலை கொள்வதில்லை. நாட்கள் நகர்வது எமக்குத் தெரிவதில்லை. எமக்கு இருபத்தி நான்கு மணித்தியாலங்கள் தேவையில்லை. இரண்டு மட்டும் போதும். ஒன்று பகல், மற்றது இரவு. ஒன்றைத் தூரத்திக் கொண்டு பொழுதை அவையும் பதித்துச் செல்லும்.

எங்களுக்கு எப்போதாவது கப்பலில் உணவு வரும். அதைக் கொண்டு எம்மை நீங்கள் அகதிகள் என்று கருதி விட வேண்டாம். தப்பு நாம் கைதிகள். திறந்த சிறைச்சாலையில் அடைத்து வைக்கப் பட்ட யுத்தத்தின் கைதிகள். சட்டம் யார் இயற்றிய தென்பதையும் அறியோம். குற்றம் என்னவென்பதையும் அறியோம். ஒரு

வேளை சுந்தர மூர்த்தி நாயனார் சிவனுக்கு அடிமை ஓலை எழுதி வைத்தது போல் நாமும் முற்பிறப்பில் யாருக்கும் எழுதிக் கொடுத்தோமோ என்னமோ? .

எம்மைப் பார்த்து ஏளனம் செய்யும் ஒருவர் "அக்கா அக்கா என்று நீ அழைத்தாய், அக்கா வந்து கொடுக்க அக்கா மிளகா சுதந்திரம் கிளியே" என பாரதிதாசனின் பாட்டொன்றைக் காட்டலாம் ஆனாலும் பார்ப்பதெதுகேட்பதெது பேசுவதெது என கட்டளை இட்டு நீர் சுதந்திரம் பற்றி எமக்கு சொல்லித்தர வந்தால் சுக்குக்கும் மிளகுக்கும் சுதந்திரத்திற்கும் வித்தியாசம் ஏதும் விளங்குமா என்ன? .

ஆனாலும் யுத்த மேகங்கள் கருக்கட்டும் போது நாங்கள் எப்படிப் பதுங்குவது என பயின்று கொண்டுள்ளோம். ஒரு தட்டில் உணவும் சுடுதண்ணிப் போத்தலில் தேனீரும் கொண்டு யுத்த விமானத்தை அண்ணாந்து பார்த்தபடி பங்குருக்குள் நாங்கள் எப்போதும் தயார் நிலையில். அல்லோல கல்லோலம் ஓய்ந்த பிறகு மந்தையிலிருந்து பிரிந்து போன ஆடுகள் தொகையை எண்ணிக் கணக்கெடுப்போம்.

வாழ்வு எமக்குள் பாகுபாட்டை விதித்திருந்தாலும் மரணம் அப்படி வேறுபாடு காட்டுவதில்லை. ஒரு நாள் ஒரு ஆசிரியர் மறுநாள் ஒரு வயோதிப் பெண், இன்னொரு நாள் ஒரு டாக்டர்.

மழை காலம் தான் இன்னும் சோதனையான காலம். பாருங்கள் அழிந்து விடும். எங்கள் மரணங்கள் இப்போது சுதந்திரமாக தேர்ந்தெடுக்கப்படும்

ஆனாலும் மரணம் எமக்கு வேதனை ஆனதல்ல. வேதனையானது என்னவென்றால் வாழ்கைதான். என் உடலின் தேவை, என் அறிவின் தேவை என் உணர்வுகளின் தேவை என்னில் தங்கியுள்ளவர்களின் தேவை என் சமூகத்தின் தேவை இவை எல்லாவற்றிற்கும் மரணம் ஒரு இலகுவான பதிலை வழங்கி விடும். நாளை ய கேள்விகளை முற்றுப்புள்ளி ஆக்கிவிடும். ஆனால் வாழ்கையோ இவை எல்லாவற்றிற்கும் பதில் சொல்லியாகப் பணிக்கப் பட்டுள்ளது.

திக்கு முக்காடுபவர்கள் வெளியேறிவிட நினைப்பதுசிரமம். வருடக்கணக்காகச் சேமித்துச் சேமித்துச் சிறுகச் சிறுகக் கட்டிய வீடு அவர்களுக்கு இப்போதெல்லாம் விற்க முடியாது. ஒரு குண்டின் மூலம் எப்போதும் அழிந்து விடக்கூடுமானாலும் அதை போரட்டத்திற்கென்று அத்தனை கலபமாக உவந்தளிக்கச் சித்தமில்லை. எப்போதாவது திரும்புமென கனவு காணும் "நல்ல சூழ்நிலையில்" மகளைக்கரை சேர்க்க அதுதான் ஒரு சீதனச் சொத்து போராட்டத்தில் பங்குபற்றினாலும் விட்டாலும் போரினுள் வாழ வேண்டியது கடமைஎன்பதை மறந்துயார்தான் வெளியேற அனுமதி

கேட்கத்துணிவது? போராட்டத்தை தனித்து விட்டு விட்டு தாங்கள் மட்டும் தப்பிக்க நினைத்தால் யார் தான் ஒப்புக் கொள்வார்கள்? ஆனால் வாழ்வதற்காகப் போராடுகிறோமா போராடுவதற்காக வழ்கிறோமா என்பது தான் எமக்குப் புரியவில்லை.

இதன் வாழ்க்கை மிகக்கடுமையானது ஆனாலும் பழகிப் போனது. பழகிப் போனதால் புனித்துப் போனது. புனித்துப் போனதால் உணர்ச்சிகள் மரத்துப்போனது. மரத்துப்போன பின்னால் விழுமியங்களும் பண்பாடும் உயரக்கூடிய கோபுர உச்சியும் எப்படிப் போனாலென்ன என்பதில் அக்கறை ஏதும் இல்லை. அக்கறையில்லாது விடப்பட்ட கட்டிடம் புதர் மண்டும் புத்தெடுக்கும் ஒட்டறைச் சிலந்திவலை முழுவதும் முடிப்படரும். எங்கள் மனங்களினுள்ளும் சிலந்திவலை. வலை முடிய மனதை துடைத்து துப்பரவாக்கும் துடைப்பங்கட்டைச் சிந்தனை தானே. அதுதான் சிறைப்பட்டுப்போனதே! கலை என்பது ஒரு சமூகத்தின் நிலைக்கண்ணாடி என்று சொல்வர் ஆனால் சமூகம் நிலைகுலையும் போது உடைந்த கண்ணாடியில் விம்பம் உருச்சிதைந்து தானே தெரியும். விரக்தியும் மனவிகாரமும் உணர்ச்சியற்ற சடத்து வமும் அடுத்தவர்பற்றிய

அக்கறையில்லாச் சயநலமும் அகங்காரமும் அற்ப அடிவருடித்தனமும் முர்க்கமும் வெறியும் புகைமண்டிய பொறாமையும் அன்பு பண்பு கருணைகழிவிருக்கும் அறிவு தெளிவு அனைத்தையும் முடிப் பூஞ்சணம் போல பீடித்துக் கொள்ளுமோ? கிடுகு வேலிக்கு மேலால் மிளகாய் பரிமாறிக் கொள்ளும் கிராமத்து உறவுகள் எளிமேலும் எஞ்சுமோ? நானைய சமுதாயத்தை படைக்க வேண்டிய பிஞ்சு முகங்களின் மனவார்ப்புகள் எப்படி அமையுமோ? இவை பற்றி நாம் சிந்திப்பதுமில்லை.

இடியோசை கேட்டால் ஒரு திக்கில் ஓடும் மந்தைக் கூட்டத்திற்கு சொந்தபுத்தி இருப்பதில்லை. மலை உச்சிக்கு வந்த ஒன்று பள்ளத்துள் வீழ்ந்தால் மற்றதும் வீழும் சாகும். மிஞ்சியவை இன்னொரு முழக்கத்திற்கு இன்னொரு திக்கில். நாங்கள் இப்போது எந்தத்திக்கில்? முன்று திக்கும் கடலால் குழ கழுத்துப்புறத்தை ஆமிதிருக சுற்றிச் சுற்றி எங்கே ஓடுவோம்? யாழ் இசைத்துப் பாணண் பெற்றதாம் யாழ்ப்பாணத் திருநாடு. இன்று போரிசைக்கிறது. புது வாழ்வு பெறுமோ இல்லை கடுகாடாய்ப் போய்விடுமோ?

----- நன்றி" அருவி" -----

COLE

9, RUE DE SUEZ
75018 PARIS
Mo. CHATEAU ROUGE

TEL: 42 59 22 38

கோலங்கள் மாறலாம் ஆனால்
கொல்வ் நகைகளின் தரங்கள்
என்றும் மாறாது.

கொடுக்கும் டிசைன்களில் தங்க நகைகளை
கொல்வ் நகை ஸ்தாபனம் உங்களின்
கொண்டாட்டங்களுக்கு வழங்குகிறது.

அனுபவம் பெற்ற நகைத்தயாரிப்பாளர்களின்
அதி சிறந்த சேவை இடம் பெறுகிறது.

எந்த வைபவங்கள் ஆனாலும்
எப்போதும் நகைத் தேவைகளை
ஏற்ற முறையில் பூர்த்தி செய்திட

கொல்வ்

மணமக்களுக்கு வேண்டிய
மணக்கோல அலங்காரப் பொருட்கள்
சிறந்த நகைகள், உடைகள்
எனாமல் பொருட்கள் எல்லாம் கிடைக்கின்றன.

ஒரு நல்ல பிராமணரின் கதை

(Histoise d un bon Bsamin)

(octof 1759)

VOLTAIRE

(வோல்த்தயர்)

எனது பிரயாணங்களின் போது ஒரு வயதில் முதிர்ந்த பிராமணரைச் சந்தித்தேன். நிறைந்த மனம் படைத்த இம் மனிதர் சிறந்த அறிவாளியாகவும், ஞானமுள்ளவராகவும் காணப்பட்டார். இவர் யாதொரு குறைவுமின்றிச் செல்வச் செழிப்புடன் வாழ்ந்த காரணத்தால் யாரையும் ஏமாற்ற வேண்டிய அவசியம் இருக்கவில்லை. ஞானம் முதிர்ந்திருந்தது. இவருக்கு தங்கள் மீது பிடித்தம் உண்டாக வேண்டுமென்பதையே கவனத்தில் கொண்டொழுகிய மூன்று பெண்களினால் குடும்பம் ஒழுங்காக பராமரிக்கப்பட்டது. தனது மனைவிமாருடன் சல்லாபமிடாத நேரங்களிலெல்லாம், இம் மனிதர் தத்துவம் பேசுவதில் ஈடுபட்டார்.

அலங்கரிக்கப்பட்டுக் கவர்ச்சியாக, அழகாகக் காணப்பட்ட பூந்தோட்டங்களுடன் கூடிய இவரது வீட்டுக்கு அண்மையில், பக்தி நிறைந்த, அசட்டுத்தனமான ஏழை வயோதிபுப் பெண்ணொருத்தி வாழ்ந்து வந்தாள். "நான் பிறந்தேயிருக்க கூடாது"

என்று இப் பிராமணர் ஒருநாள் என்னிடம் கூறியதைத் தொடர்ந்து காரணம் என்னவென்று கேட்டேன்.

-நாற்பது வருடங்களாகக் கற்றுக் கொண்டிருக்கிறேன். இந் நாற்பது வருடங்களும் எனக்கு இழந்து போனவையே. நான் மற்றையவர்களுக்கும் கற்பிக்கின்றேன். ஆனால் எனக்கோ எதுவுமே தெரியாது. இந்நிலை என் ஆத்மாவின் மீது நிறைந்த அவமானங்களைச் சமக்க வேண்டியதாக்குகின்றது. வாழ்க்கை சகிக்க முடியாதது என்ற வெறுப்பை உருவாக்குகின்றது. நான் பிறந்தேன். காலத்தோடு வாழ்கின்றேன். ஆனால் நேரம் என்றால் என்னவென்று எனக்குத் தெரியாது. எமது ஞானிகள் கூறுவது போல், இரண்டு முடிவிலிகளின் இடையில், எங்கோவோர் புள்ளியில் என்னை நிலைப்படுத்துகின்றேன், ஆனால் இந்த முடிவிலியை, ஆரியந்தமற்ற தன்மையைப்பற்றி எனக்கு எதுவும் தெரியாது. அதைப்பற்றி என்னிடம் எவ்விதக் கருத்தும் இல்லை. சடங்களால் ஆக்கப்பட்டிருக்கும் நான் எனது சிந்தனை எதனால் உருவாக்கப்படுகிறது என்பதை

யானறியேன். எனது இவ்வுலகைப் பற்றிய விளக்கங்கள் நான் நடப்பதைப் போன்ற, அல்லது உண்ணும் உணவுசெயிபாடடைவதைப்போன்ற சாதாரணதன்மை கொண்டவையா, எனது முனையினுல்தான் நான் சிந்திக்கிறேனா என்பதையெல்லாம் நானறியேன். எனது சிந்தனையின் அடித்தளம் என்னால் அறியப்படவில்லை என்பது மட்டுமல்ல, எனது இயக்கங்களின் அர்த்தங்களும், ஏன் நான் வாழ்கிறேன் என்பதும் எனக்குப் புரியவில்லை. இருப்பினும் என்னிடம் பல விதமான கேள்விகளைப் கேட்கிறார்கள். பதிலளித்தாக வேண்டும். என்னிடமோ சொல்வதற்கு நல்லதாக ஏதும் இல்லை. நான் நிறையப் பேசுகிறேன். பேசிய பின் குழம்பிஎன் மீதே நான் வெட்கமடைகின்றேன். பிரம்மா விஸ்னுவினால் படைக்கப்பட்டாரா அல்லது இருவரும் ஆதியுத்தம் அற்றவர்களா? என்று மற்றவர்கள் கேள்வி கேட்கும் போது நிலமை மோசமாகவுள்ளது. இதைப்பற்றி நான் ஏதும் அறியேன் என்பதைக் கடவுள் தான் சாட்சியாக வந்து கூற வேண்டும் என்பதை எனது பதில்களுக்குள் கூறி விடுவேன்.

ஐயா ! வணக்கத்திற்குரியவரே, இவ்வுலகை எவ்வாற தீமைகள் மூழ்கடிக்கின்றன என்பதை அறியத்தாருங்கள் என்று வேதனையாக என்னிடம் கேட்பவர்களை போலவே

நானும் வேதனை அடைகிறேன். இவ்வுலகில் எல்லாமே சிறந்தது தான் என்று நான் சில நேரங்களில் கூறுவதை, யுத்தத்தில் அங்கம் சிதைந்து அனைத்தையும் இழந்த நிலையில் இருப்பவர்கள் நம்புவதில்லை. நான் கூடத்தான் நம்புவதில்லை. அறியாமையாலும், அறிய வேண்டும் என்ற ஆவலிலும் உடைந்துபோய் வீடுதிரும்பி எனது மூதாதையரின் நூல்களைப் படித்தால் அவை மேலும் என்னை இருட்டடிகின்றன. எனது சக பிராமணர்களுடன் இதைப்பற்றிக் கதைத்தால் அவர்களில் சிலர், மற்றவர்கள் எப்படிப் போனால் என்ன சந்தோஷமாகவா வாழ்கிறார்கள். வேறு சிலர் தாங்கள் ஏதோ அறிந்தவர்கள் போன்று அர்த்தமற்ற சிந்தனைக்குள் ஆழ்ந்து போகிறார்கள். எனது உள்ளுணர்வின் வேதனையை இவையெல்லாம் அதிகரிக்கின்றன. நானென்ன? எங்கிருந்து வருகிறேன்? எங்கு போகிறேன்? என்ன ஆகப் போகிறேன்? என்றெல்லாம் ஆராய்ந்து பார்த்து இறுதியில் ஏமாற்றத்தைத் தழுவத் தயாராகின்றேன்.

இவ்வாறு கூறிய இந்த நல்ல மனிதனின் நிலை என்னை வேதனைக்குள்ளாக்கியது. யாரும் இம்மனிதரைப் போன்ற நியாயம் உள்ளவர்களாகவும், விசுவாசம் உள்ளவர்களாகவும் காணப்படவில்லை. இம்மனிதரிடம் எவ்வளவுக்கெவ்வளவு உள்ளுணர்வு

வெளிச்சமும், இதயத்தில் உணரும் சக்தியும் இருந்ததோ, அவ்வளவு இவர் துன்பப்பட்டுக்கொண்டிருந்தார் என்பதை நான் உணர்ந்தேன்.

இதே வேளை இவரின் வீட்டிற்கு அண்மையில் வசித்த கிழவியையும் சந்தித்தேன். உங்களத ஆத்மா எவ்வாறு படைக்கப்பட்டது என்பதை அறியாது இருப்பது உங்களுக்குக் கவலையை ஊட்டவில்லையா என்று கேட்டுப் பார்த்தேன்.

கிளவிக்குக் கேள்வி கூடப் புரியவில்லை. பிராமணரைச் சித்திரவதை செய்யும் விடயத்தைப் பற்றி இக்கிழவி வாழ்வில் ஒரு கணமேனும் சிந்தித்துப் பார்க்கவில்லை. விஸ்ணுவின் அவதாரங்களை அவர் இதயபூர்வமாக நம்பினார். எப்போதாவது கங்கையில் நீராடக் கிடைத்ததை எண்ணி தானே பெண்களில் எல்லாம் அதிஷ்டமானவள் என்று எண்ணினார். இந்த அப்பாவி ஜீவனின் ஆனந்த நிலையை எண்ணிப் பிரமித்துப் போய், மீண்டும் பிராமணரிடம் திரும்பி வந்து, உங்களின் படலையின் முன்னாலேயே ஒரு கிழவி இயந்திரத்தைப் போன்று எதைப் பற்றியும் சிந்திக்காது ஆனந்தமாக வாழும்போ, நீங்கள் சிந்தித்து வேதனைப்படும் நிலையை எண்ணி வெட்கமடையவில்லையா? என்று கேட்டேன்.

- நீங்கள் கூறுவது சரி தான்.

அயல் வீட்டுக் கிழவியைப் போல் அறியாமைக்குள் மூழ்கியிருந்தால் ஆனந்தமாக இருக்கலாமே என்று பல தடவை எண்ணியிருக்கிறேன். இருந்த போதும் அப்படியான ஒரு ஆனந்தத்தை நான் விரும்பவில்லை.

பிராமணரின் இப்பதில் மற்றைய எல்லாவற்றையும்விட என்னுள் உறைந்தது. என்னையே நான் ஆராய்ந்து பார்த்தேன். உண்மையில் நான்கூட அறியாமையில் ஆனந்தம்கொள்வதை ஏற்றுக்கொண்டிருக்கமாட்டேன். பின்னர் இவ்விடயத்தைப் பல தத்துவஞானிகளிடம் கூறிய போது அவர்களும் என்னுடைய கருத்தை ஆமோதித்தார்கள். இவ்வாறு சிந்திப்பதிலும் எங்கோவோர் பலமான எதிர்வாதம் இருப்பதை உணர்ந்தேன். ஆனந்தமாக இருப்பதென்றால்தான் என்ன? அறியாமை, அறிவு என்பவற்றை விட ஆனந்தமானவர்கள் தங்கள் ஆனந்தநிலையில் உறுதியாக இருக்கிறார்கள். நியாயமானதா இல்லையா என்று ஆய்வுகள் தங்களின் நியாய அடிப்படையிலேயே நம்பிக்கையற்றவர்களாக இருக்கிறார்கள். ஆகவே வாழ்வைத் துன்பநிலைக்குத் தள்ளும் ஆய்வுணர்வற்ற நிலையே சிறந்தது என்று என்னுள் எண்ணினேன். எல்லோரும் என் கருத்தை ஆமோதித்த போதும், யாரும் ஆனந்தமாக இருப்பதற்கு, முட்டாள்தனத்திற்குள் மூழ்க விரும்பவில்லை.

நன்றாகச் சிந்தித்தபின்னர் ஆனந்த நிலையைத் தவிர்ந்தது, ஆய்வுணர்வில் அமிழ்ந்து அவலப்படுவது முட்டாள்தனமாகத் தோன்றுகிறது. வேறு பல விடயங்களிலும் தோன்றுவது போன்ற இவ்வெதிர்வாதத்தை எவ்வாறு புரிய வைக்க முடியும் ? இங்கு தான் நிறையக்கதைக்க வேண்டி உள்ளது.

இச்சந்தர்ப்பத்தின் போது ஏற்பட்ட நிலையின் பிரதிபலிப்பால் கவரப்பட்டு "வோல்தயர்"1766ம் ஆண்டு சிறந்த தத்துவ நூலான (PHILOSOPHE IGNORANT) "அறியாமை ஞானி" என்ற நூலை எழுதி வெளியிட்டார்.

மொழியாக்கம்: வாசுதேவன்



அழகுக்கு ஓர் இடம் பாரிஸ்
அமுதுக்கு ஓர் இடம் நிஷாந்தி
எம் இனிய பாரிஸ்வாழ் தமிழ் மக்களே
உங்கள் பிறந்த நாள் விழாக்கள்
பூப்புனித நீராட்டுவிழாக்கள்
திருமண வைபவங்கள்
மற்றும் சகலவிதமான வைபவங்களுக்கும்
நிஷாந்தி

NISHANTHI

விதாட்புகொள்ள வேண்டிய தொலைபேசி இலக்கம்

42. 28. 34. 95 / 69. 42. 07. 78

○ காக்கை நாய்ச்சவாரி

○ - சோலைக்கிளி.

ஒவ்வொரு காகமும் இப்படிமாறவேண்டும்
ஒவ்வொரு நாயும் இப்படி உதவவேண்டும்

தான் கடிக்கும் எலும்பை தன் தோழனுக்கு கொடுக்கவேண்டும்
நாய்
தான் கொத்தும் பிணத்தை தனது நண்பனுக்கு வழங்க வேண்டும்
காகம்
அருமை
அற்புதம்
அழகு

இந்த மனிதன் வெட்கப்படவேண்டும்,
மனிதம் இவைகளிடம் இருக்கிறது
பொருத்தமுடியாத இரு ஜீவராசிகள்
பொருந்திக் கொண்ட வியப்பில்,
சேவலுடன் கூடிவிட்டு குளிக்கமுடியாமல் நீரின்றி இருந்த
குருவி
ஆனந்தக் கண்ணீர் விட்டே
அதனை அது நீராட்டிக் கொள்கிறது

இன்னும் நாய் போகிறது
அதன் தோளில்
இன்னும் காகம் இருக்கிறது

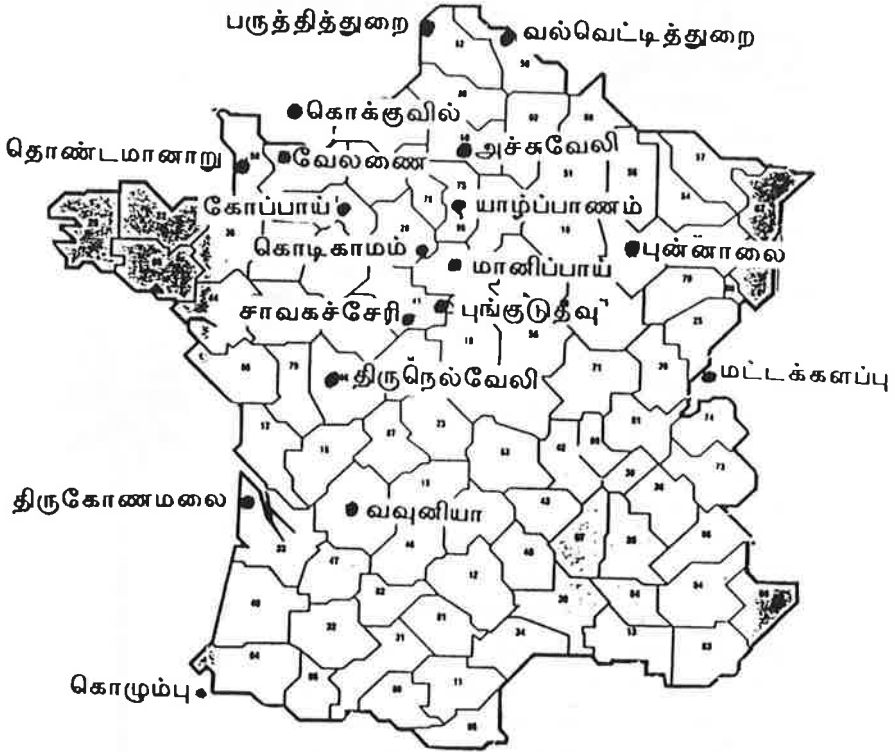
இது உலக சமாதானம் ஏற்படும் சகுனமா!
மனித அழிவுகள் நிற்கும் நேரமா!

ஓராயிரம் காகங்கள் பாடி மகிழ்ந்தும்
பல்லாயிரம் நாய்கள் குரைத்துக் களிக்கட்டும்

ஒரு கவிஞன்
அது நான் தான்,
தினமும் கண்ணீர் விடுகிறேன்
மனித அழிவுகளுக்காக
இந்தக் காக்கை நாய்ச்சவாரி
திருப்தி தருகிறது
பார்க்க.

நன்றி : ஓசை

சிலரின் சிந்தனையில்...



24-2-91 அன்று சிட்வியில் நடைபெற்ற இலக்கிய விழாவிலே அக்கினிக் குஞ்சுவின் முதல் இதழ் அறிமுகம் நிகழ்ந்தது. அவ்விழாவில் அரங்கேறிய 'தமிழ் மோகம்' என்ற கவிதைதரின் சில பகுதிகள் இங்கு பிரசுரமாகின்றன. அ. சந்திரஹாசன் சிட்வியில் அமைந்துள்ள தமிழ் கலை-இலக்கியப் பேரவையின் தலைவராவார்.

சுமீடே

அ. சந்திரஹாசன்

காலத்தின் கோலத்தாலோ இல்லை
கோளாற்றாலோ
காசு பணம் பண்ணுதற்கோ எதற்கோ ஒதோ
ஞாலத்தில் எங்கோ பிறந்து இங்கோர் மூலை
சேர்ந்தோம்.

பழையன பல கழிந்தன பாதைகள் மாறின
புதியன புகுந்தன புரியாமலேயே

காரென்ன புதுசோ பழசோ
மொடல் என்ன இயர் என்ன
கலர் என்ன பவர் என்ன
கனகாலம் நீக்குமோ
வீடு வாங்கி யாச்சோ
விலை என்ன விஸ்தீரணம் என்ன
வெக்கைக்கு ஏத்த விதத்தில் கட்டியதோ
பக்கத்து வீட்டார் பரவாயில்லையோ

கேட்டுச் சொல்லி அலுத்த போதும்-வாய்ப்
பாடாய் போன வாசகங்கள் இவை
கேட்கும் சொல்லும் முகங்கள் வேறு வேறு
ஆனால் கேள்வியும் பதிலும் ஒன்றானதாலே
எங்கள் முகத்தை நாங்கள் இழந்தோம்.

இந்த இயந்திர உலகில்
நாங்கள் இழந்துவிட்டது
முகத்தை மட்டுமல்ல
ஆத்மாவையும் தான்!
சுற்றங்கள் வேறாகி சுகங்களும் மாறி
சூடாக்கி குளிராக்கி சுகந்த மணம் பரப்பி
வேறாக்கி ஒன்றாக்கி விந்தைகள் புரிந்து
விளங்காத கேல்விகட்கு வினாடியில் விடை தந்து
சோறாக்கி கறியாக்கி சுறுக்காக தருகின்ற
மாயாவி இயந்திரங்கள் சூழ்ந்த மாநகரில்
பேயாகி போகாமல் பிறந்தெம்மை ஆட்கொள்ள
ஆர்தான் வருவாரோ?



இந்த இயந்திர உலகில்
நாம் இழந்து விட்டது
முகத்தை மட்டுமல்ல
ஆத்மாவையும் தான்!

சின்ன வயசில் சிறு குழில் கட்டி
அம்மன் கணபதி அழகிய முருகன்
படங்களை ஒட்டி பகட்டாய் பூக்களால்
மாலைகள் செய்து தோரணம் கட்டி
பழைய வாளிகள் சட்டிகள் மாறி
ஐந்து கூட்டம் மேளமாய் முழங்க



மினுங்கும் பேப்பரில் சப்பரம் செய்து
வீதி எங்கும் ஊர்வலம் சென்றோம்.
இன்றோ சிறுவர் இங்கொரு மூலையில்
பொத்தானை அழுத்த வித்தைகள் காட்டும்
விளையாட்டு இயந்திர கருவியில் நுளைந்து
களையாமல் தமது பொழுதை போக்குவர்.

இந்த இயந்திர உலகில்
நாம் இழந்துவிட்டது
முகத்தை மட்டுமல்ல
ஆத்மாவையும் தான்!

இவ்வாறே வாழ்க்கை வாய்ப்பாடாகி
நேர அட்டவணையின் நியதிப்படியே
வாரம் மாதம் வருஷங்கள் எல்லாம்
மாற்றமில்லாது வந்து போகும்
வேளையில் ஒருநாள்.
இலக்கிய விழாவொன்று இங்கு சிட்னியில்
ஏதாவது பேச முடியுமா என்றனர்
தமிழ் மொழியில் பற்றுமில்லை
பாசமும் இல்லை வெறியும் இல்லை
பற்று பாசம் வெறி கொள்ள



பாசை ஒன்றும் தசையே அல்ல,
உள்ளத் திருக்கை உள்ளவாறு சொல்ல
உருவகப் படுத்தி அழகாய்ச் சொல்ல
ஊடகமாக உதவி செய்யும்,
அவ்வளவு தான். ஆனால்,

வற்றிப் போன இந்த வெற்றுடலுக்குள்ளே
தொற்றிக் கொண்டு துயரத்தை அறுத்து
பற்றுப் பாசம் என்ற பல்வகை உணர்வுகளை
ஊற்றுவிக்கும் வல்லமை இந்த
தமிழுக்கு எப்படி வந்தது என்பது
புரியா தெனக்கு
ஆனால் இதுவோ உண்மை.

40 ம் பக்கம் பார்க்க.

ஒரு (எழுதாத) கடிதம்

அன்புடையவனே!

" வரைவதனால் மட்டும் அன்பு வரையாக உயர்வதுண்டோ" என்று நீ அடிக்கடி கூறுவாய். அதனால்தானோ என்னவோ இத்தனை காலமும் உனக்கு நான் கடிதம் எழுதவில்லை. " நான் சந்தித்த எல்லா மனிதர்களை விடவும் என் வேலியோரப் பூவரசு மரங்களையும் வீட்டு முற்றவேப் பமரத்தையும் நேசிக்கிறேன்" என்று அடிக்கடி கூறும் நீ அதை உறுதி செய்வதுபோல், இன்னமும் நம் மண்ணிலேயே சீவிக்கிராய். என்னுடில் லாதவாறு இன்று உன்னைப் புரிந்து கொள்ளும் சக்தி என்னிடம் பிறந்துள்ளது.

சுட்டெரிக்கும் வெயிலில், ஆலமரநிழலில் தங்கியிருந்து, அமைதியாக விவாதம் செய்த காலங்கள் மீண்டும் மீண்டும் மனத்தில் தோன்றி மறையும்போது தோன்றும் இனம்புரியாத வேதனை எழுத்தில் வடிக்கமுடியாதது. நிகழ் காலத்தால் கறைபடுத்தப்படாது, நெஞ்சின் ஆழத்தில் புதைந்திருக்கும் இறந்தகால நினைவுகளில் நீ நிரந்தரமாக வலம் வருகிறாய்.

சமூக அநீதிகளை, ஏற்றத்தாழ்வுகளை நீ ஆராய்ந்து எதிர்த்தவிதமே வித்தியாசமானது. ஆலமரத்தின் கீழ் அமர்ந்திருந்த கல்லுப்பிள்ளையாரின் மேல் நீ கொண்டிருந்த பக்தியே விசித்திரமானது. நீ உனது பக்தியைப்பற்றிக் கொடுத்த விளக்கமே இன்னமும் என் காதுகளில் ஒலிக்கிறது.

" கல்லு என்பது ஜடத்தின் கலை வடிவம். காலம் மாறும்போது கல்லுமாறும். ஆயிரம் வருடங்களுக்குப் பின் கல் மண்ணாகலாம். இம்மண்ணில் ஓர் விதை விழலாம் விதை மரமாகலாம். மரம் மலர் காணலாம். மலர் பழமாகலாம். பழம் இரையாகலாம். இரை சதையாகலாம் சதை உடலாகலாம். உடல் உள்ளத்தின் சவராகலாம். இவ்வாறுதான் கல்லுக்கும் உள்ளத்திற்கும் தொடுகையேற்படுகின்றது. எனது பக்தி என்பது படைப்பின் இரகசியத்தை உணர்வு பூர்வமாக, அனுபவரீதியாக அறியமுற்படும் முயற்சியெயன்றி வேறொன்றல்ல."

பல ஞானிகள், புரியமுடியாத சொற்களால், சொன்னவற்றை இலகுவாக எடுத்துரைத்த நீ, பிள்ளையார் கோவிலின் " பித்தளைப்பிள்ளையாரின்" மீது கொண்டிருந்த வெறுப்பை விளக்கியபோதும் வியப்புக்குள் என்னைத் தள்ளினாய்.

* ஆலயத்தின் உள்ளே சென்றுபார். கல்லுவடிவத்தில் ஆலமரத்தின்கீழ் அமர்ந்திருக்கும் அதேபிள்ளையார் பித்தளைவடிவத்தில் பெருமையாகக் கோவிலுக்குள் அமர்ந்திருக்கின்றார். வறுமையும், எளிமையும் கொண்ட பிள்ளையார் ஆலமரத்தின் கீழ், பெருமையும் செல்வமும் கொண்ட பிள்ளையார் ஆலயத்திற்குள். சமூக அமைப்பின் பிரதிபலிப்பாய் ஆலயங்கள் அமைந்துள்ளன. தெய்வீகத் தன்மையுடன் மனிதனைக் காணமுடிவதில்லை. மனிதத் தன்மை கொண்ட கடவுள்களை மனிதனே ஏராளமாகப் படைத் திருக்கின்றான்.

வடிவங்களால், சின்னங்களால், மூதாதையர்களால் நமக்கு அனுப்பப் பட்ட செய்திகளை விரும்பியவர்கள் விரும்பியவாறு விளக்கமளித்துச் சிதைத்து விட்டார்கள்.

இத்தனை காலத்துக்குப் பின்னராவது உன்னைத்தெளிவாக உணர்ந்து கொள்ள முடிந்ததையிட்டு மகிழ்ச்சியடைகிறேன். பாரிசிலும் ஒரு கோவிலுக்குப் (?) போயிருந்தேன். ஏனோ தெரியவில்லை, ஆலமரத்துப் பிள்ளையாரின் அருமையை இப்போது என்னால் உணரமுடிகின்றது. பாரிசுப் பிள்ளையார் பன்மடங்கு பணக்காரர். புட்டுக்குழலுக்குக் கயிறு சுற்றுவதைப்போல் உடலெங்கும் தங்கநகை போர்த்தியிருக்கிறார். பல பக்தர்கள் " உபயம் " செய்திருக்கின்றார்கள். உபயம் என்பது பக்தியின் பயனால் செலுத்தும் காணிக்கையல்ல. பயத்தின் இன்னொரு வடிவம் என்றும், " உண்மை, பயம், உபயம் " என்றும் நீ சொல்லுடன் விளையாடுவதை எண்ணிப்பார்த்தேன். அன்று என் கண்களில் பைத்தியக்காரனாகத் தோன்றிய நீ, இன்று அவ்வடிவத்தை என்னிடத்தில் இழந்துவிட்டாய். இன்று நீ பலரின் கண்களுக்குப் பைத்தியக்காரனாக மாறியிருப்பாய் என்பதில் சந்தேகமேயில்லை.

போகும் இடம் வரும் இடம் எல்லாம் தமிழர்களைப் பார்க்கக்கூடியதாக உள்ளது. யாழ்ப்பாணத்தைப் போன்ற பாவனையில் பாரிசிலும் சில இடங்கள் பரிணமித்துள்ளன. பத்திரிகைகள் பலவும் சஞ்சிகைகளும் தோன்றிவிட்டன. இலக்கியவாதிகள் என்றும், அறிஞர்கள் என்றும்

தம்மைத்தாமே வரையறுத்துக் கொள்ளும் பலரின் வீண் ஜம்பங்களில் என்னைப்போன்ற அப்பாவிக்கள் அகப்பட்டுக் கொள்ளுவதைத் தவிர வேறு வழியில்லை. உரக்கப்பேசும் மேடைப்பேச்சாளர்கள் எமது நாட்டு அரசியல்வாதிகளைப் போன்று கேட்பவர்களை மதிமயங்கச்செய்து அநேகரின் கைதட்டலையும் சேகரித்துக் கொள்ளுகின்றார்கள்.

நாட்டுமக்கள் என்றும், கலாச்சாரம் என்றும், மொழியென்றும், தேசிய மென்றும் பல தமிழர்கள் பறைசாற்றியபோதும் எவரும் இவற்றின் சரியான அர்த்தத்தை உணர்ந்தவர்கள் போல் படவில்லை. தமது தனிப்பட்ட வாழ்வில் சரியான அக்கறைகாட்டி தன்னை ஒவ்வொரு தமிழனும் உயர்த்துவானென்றால் தமிழினம் தானாக உயர்ந்துவிடும். ஆனால் இங்கு ஒவ்வொரு தமிழனும் மற்றைய தமிழனைப்பற்றிக் கடுமையான அக்கறை கொண்டு தன்னையும் சிறுமைப்படுத்தி மற்றவர்களையும் சிறுமைப்படுத்துகின்றான்

புறநிலை சார்பான தன்நிலை ஆய்வின்றி, தன்னைத் தன் நிழலுடன் ஒப்பிட்டுப்பார்த்துத் தவிக்கும் என்போன்ற இளைஞர்களை இந்நிலையிலிருந்து விடுதலை பெறாது தடுத்துப் பாதுகாத்துக் கொள்வதற்கென்றே சில புத்திசாலிகள் போராடுகிறார்கள். தாலாட்டுப்பாடிப் புகழடைய பலர் உறங்கும் குழந்தைகளைக் கிள்ளுகிறார்கள்.

கொடுமையான வாழ்வின் அர்த்தத்தைச் சிதைக்கின்ற, போராட்டமாக எமது இளைர் பலரின், தினச்சீவியம் போய்க்கொண்டிருக்கிறது. நாளொன்றுக்கு பன்னிரண்டு, பதினமூன்று மணிநேரம் கடினமான நிலைகளில் தொழில் புரியும் இவர்களின் ஊதியம் உழைப்புக்கு உகந்ததாக இல்லை. மொழியறிவின்றி, ஒதுங்கிய தாழ்வாரத்தின் தன்மையறியாது "தாழ்வாரத்தைத் " தன்வீடென்றெண்ணி, துன்பப்படும் இவர்களின் விடுதலை சாத்தியமானதா? என்று ஒரு கேள்வியை தினமும் என்னிடம் கேட்டுக் கொண்டிருக்கிறேன். ஐரோப்பிய நாடுகள் பலவற்றில் வாழும் தமிழ் இளைஞர்களின் சமாதரமான விதியிதுவாகவுள்ளது. சிலர் முகமிழந்துவிட்டார்கள். சிலர் இவர்களை முகமுடியணிந்துள்ளவர்களென குற்றம் சாட்டுகிறார்கள். எனக்கு ஒன்றுமே புரியவில்லை.

சிலர் இங்கு ககபோகிகளாக இருப்பது என்னவோ உண்மை தான் ஆனால் பெரும்பான்மையானோர் யுத்தம் செய்து கொண்டிருக்கிறார்கள். வாழ்வு என்பது பெரும் போராட்டமாக மாறியுள்ளது. எங்கிருந்தாலும் போராட்டம்தான் வாழ்க்கை என்ற தண்டனை கிடைத்து விட்டது. என்ன குற்றம் செய்தார்கள். மாறியுள்ளது. தமிழர்களுக்கு எங்கிருந்தாலும் போராட்டம்தான் வாழ்க்கை என்ற தண்டனை கிடைத்துவிட்டது என்ன குற்றம் செய்தார்கள்.

இறுதியாக உன்னையொன்று கேட்கிறேன். தயவுசெய்து எனக்காக
வடக்கு வெளிக்காட்டுக்குப் போ. வழமையாக நாம் கிளித்தட்டு விளை
யாடும் நிலத்தின் வடக்கு மூலையில் அடர்ந்து நிற்கும் கள்ளிமரங்களில்
கிழுவம் முட்களால் என்பெயரை எழுதிவைத்தேன். அம்மரங்கள் இன்னும்
வாழ்கின்றனவா என்று பார்.

மீண்டும் மறுகடிதத்தில்.

அசரீரி.

திருப்பதி

வீடியோ

THIRUPATHY

VIDEO

* மக்களின் ஏகோபித்த பாராட்டுக்கள்

பெற்ற ஒரேஸ்தாபனம்

* திருமண வைபவங்கள்

பிறந்தநாள் கொண்டாட்டங்கள்

மற்றும் உங்கள் மங்கள வைபவங்
களை நவீன சாதனங்களுடன் புதிய
யுத்திகளைக் கையாண்டு 'மிக்சிங்'
முறையில் வீடியோ ஒளிப்பதிவு
செய்ய நாடவேண்டிய ஸ்தாபனம்

MAHESAN

Tel: 60 05 79 40

RESTAURANT THEEBAH

SPECIALITES AUTHENTIQUEMENT INDIENNES

80, rue de la Procession - 75015 PARIS

☎ 42 73 20 50



இட்லி, தோசை, பரோட்டா,
கொத்து ரொட்டி, குறுமா, வடை
இன்னும் பல கிடைக்கின்றன



Bijouterie
PARIS JEWELLERY S.A.R.L.
பாரிஸ் ஜூவலரி



M°: Marcadet Poissonniers
on Jules Joffrin
Bus: 31-56

3, Rue Simart
75018 PARIS
T.P.: 42-62.44.85

ஆன்ஷி எம்போறியம்

ஆண்கள் பெண்கள் இருபாலாருக்கும் தேவையான
சேட்ஸ், துட்டஸ், திரா உடைகள்
சாறிவகைகள் ஆழ்கிய வடிவங்களிலும், வண்ணங்களிலும்,
எம்பிடம் குறைந்த விலையில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

Anzi Emporium
SARL

12, RUE BOINOD
75018 - PARIS.
Mo.MARCADET
POISSONNIERS

காயத்திரி

Tel: 42 09 22 43

Fax: 46 07 90 34

தரமான இலங்கை, இந்திய, வியட்னாம் மளிகைப் பொருட்களை
மலிவாக விற்பதில் மக்கள் மனதில்
மங்காத இடத்தைப் பெற்றவர்கள்.

ஒடியோ, வீடியோ, கொம்பக்டிஸ்க்
மற்றும் வார, மாத பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகள்
அனைத்திற்கும் என்றும் நாடுங்கள்

GAYATHIRY SARL

210 Rue du Fg. St. Denis,
75010 Paris.

ADHAVAN SARL

அசல் இந்திய இலங்கை உணவுப் பொருட்களை
அதிக அளவில் உங்களுக்கு வழங்கும்
அரியதோர் உணவுப்பொருள் களஞ்சியம்
அனைத்து ஆசிய மர்க்கறிகள்
அத்துடன் மீன், இறால், கருவாடு வகைகள்
அமலா. வில் தாராளமாகக் கிடைக்கின்றன

7, rue saint. Marguerite
93500 PANTIN
TEL : 49 42 17 50

33 ம் பக்கத் தொடர்ச்சி

என்று என் பேனா எடுத்து
இனிய தமிழில் எழுத முனைந்து
பழைய நினைவில் மூழ்க முடிந்ததோ
அன்றே என்னுள் ஓன்றை உணர்ந்தேன்.
என்றோ இந்த இயந்திர உலகில்
இழந்து விட்ட எனது முகம்
மீண்டும் தோன்றும் விந்தை கண்டேன்.
அத்தோடு கூட அடகு வைத்த
ஆத்மா என் அருகில் வந்து
இந்த வாழ்வின் அர்த்தம் சொல்லும்.

நன்றி : அக்கினிக்குஞ்சு

அகிலன் சலூன்

அழகை அள்ளி வழங்கும்
அதிநவீன சிகை அலங்காரம்
ஆடவர்களின் அலங்கார நிலையம்
அதுவே நிலையான இடம்

அகிலன் வீடியோஸ்

அன்றைய, இன்றைய, நாளை
ஒற்றினல் வீடியோ படங்கள்
அழைக்கின்றது

TEL: 42 05 30 40

203, RUE DU FG. ST DENIS

21, BD. DE LA CHAPELLE

75010 PARIS.

75010 PARIS.

Mo: LA CHAPELLE ou GARE DU NORD

SAGANA COIFFURE

சிகை அலங்கரிப்பில் இன்று
சிறந்து விளங்குகின்றார்கள்
நேரத்தை விரயமாக்காமல்
நேர்த்தியாக சிகை அலங்காரம் செய்திட

சகானா சலூன்

Mo: LA CHAPELLE OU GARE DU NORD

64, RUE LOUIS BLANC
75010 PARIS
FRANCE

TEL: 42 05 16 66

சக்தி

வீடியோ என்ராப்பிரைஸ்

- தொம்சன் ஓரிஜினல் வீடியோ, ஓடியா
- பழைய - புதிய திரைப்பட பாடல்கள் வீடியோ, ஓடியோ கசற்றில் பெறவும்
- சிங்கப்பூர், இந்தியா நெடிமேட் சூடாகள், கைக்கடி காரங்கள்
- சுவர்மணிக்கூடுகள், பட்டு வேஷ்டிகள்
- யானைமார்க் குளிர்பானங்கள், சிறந்த ரக மிளகாய்த்தூள், அரிசிமா
- ராஜா, ரமி, தொம்சன் கொம்பக் டிஸ்குகள் மற்றும்
- சிங்கப்பூர் நகைகளையும் வாங்குவதற்கு சிறந்த ஒரே ஸ்தாபனம்

SAKTHI
VIDEO ENTERPRISE

Tel: 42 52 53 01 / 42 54 09 56. Fax: 30 73 47 73

THANGAMALKAI



தங்க நகைகள் தெரிவுசெய்யவும்
தாமதமற்ற ஓடர்களுக்கும்



தங்க மாளிகை

கைவளையல்கள் காதணிகள்
சங்கிலிகள் மோதிரங்கள்
நெக்லஸ்கள் தாலி கொடி

உங்கள் விருப்பத்திற்கேற்ப

உயர் ரக நகைகளை

உத்தரவாதத்துடன் தெரிவுசெய்யவும்

பழைய நகைகள் விற்கவும்

உன்னத நகை மாளிகை

THANGAMALIKAI

43, Rue de la Fole Régnault,
75011 - Paris.

M°: Volatire / Philip August

Tel: 43 56 87 50 — 40 12 35 54

உங்கள் எண்ணங்கள்
எங்கள் கைவண்ணங்கள்!

- * நகைகள்
- * பட்டுப் புடைவைகள்
 - * ரெடிமேட் ஆடைகள்
 - * கைக்கடிகாரங்கள்
- * வீடியோ.ஒடியோ கசட்டுகள்
- * அழகுசாதனப் பொருட்கள்
- * அனைத்துரக லண்டன் உடுப்புக்கள்
மற்றும் அனைத்துத்
தேவைகளுக்கும் நாடுங்கள்

குமார்ஸ்
சொப்ஸ்
எஸ். ஏ. ஆர். எல்.

KUMARS SHOP

S. A. R. L.

80, BD. BARBES, 75018 PARIS.

Mo: Marcadet Poissonniers

Sortie: Bd.Barbes Face au No: 80

TEL: 42 59 35 10 FAX: 42 59 35 00

விசித்திரமான தலைமுறை !

தமிழிற் கேட்டேன்
தழு தழுத்துச் சொன்ன பதிலில்
தேங்கிக் கிடந்தன
சில தமிழ்ச் சொற்கள்.

" டொச் " இலக் கேட்டேன்
சொல்லத் தொடங்கியது
முடிக்கத் தெரியவில்லை

" பிரஞ் " இலக் கேட்டேன்
புரண்டது நா
எதுவும் விளங்கவில்லை

" ஆங்கிலத்தில் " க் கேட்டேன்
அபிநயத்தோடு சொன்னது
பரதநாட்டியத்தோடு
சொன்னதால்
புரிந்து கொண்டேன் ஓரளவு
பெயர் " ரெறிகுமார் "

தமிழ்ப் பிள்ளையாயிருக்குமோ ?
தமிழ் விளங்கவில்லையே....!

ஒன்று மட்டும் உறுதி
நிச்சயமாக இது
வெள்ளைக்காரப் பிள்ளை அல்ல.

ஒரு தேசத்தின்
விலை மதிக்க முடியாத சொத்து
பிள்ளைகள் என்பது தெரியும்
தெரிந்திருந்தும் நாங்கள்
மானுடவியலாளர்களினதும்
வரலாற்றாய்வாளர்களினதும்
ஆய்விற்கு
தலையிடியைக் கொடுக்க
விசித்திரமான ஒரு தலை
முறையை
விளைவித்துக் கொண்டிருக்கிறோம்.

பாரிஸ் - சு. கருணாநிதி.

